

384/2020.

VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS
„VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS KERÉKPÁROS KÖZLEKEDÉS FEJLESZTÉSE SZARVASON ÉS BÉKÉSSZENTANDRÁSON
TOP-3.1.1-16-BS1-2017-00013 SZÁMÚ PROJEKT KERETÉBEN II.”

1. RÉSZ

Amely létrejött egyrészről

Szarvas Város Önkormányzata

Székhely: 5540 Szarvas, Szabadság út 36.
Adószám: 15725091-2-04
Statisztikai számjel: 15725091-8411-321-04
Bankszámlaszám: 10026005-00340320-00000055 Magyar Államkincstár
Képviseli: Babák Mihály, polgármester

mint **megrendelő** (a továbbiakban: Megrendelő), valamint a

STRABAG Építőipari Zrt.

Székhely: 1117 Budapest, Gábor Dénes utca 2. (Infopark D épület)
Cégjegyzékszám: Cg.01-10-041955
Adószám: 10776456-4-43
Számvevőztető pénzügyi intézmény: Raiffeisen Bank Zrt.
Bankszámlaszám: 12001008-00118447-00100004

mint **vállalkozó** (a továbbiakban: Vállalkozó), együttesen szerződő felek (a továbbiakban: Felek) között a mai napon az alábbi feltételekkel:

PREAMBULUM

Felek megállapítják, hogy Megrendelő a *közbeszerzésekről* szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 112. § (1) bekezdés b) pontja szerinti közbeszerzési eljárást indított **„Vállalkozási szerződés kerékpáros közlekedés fejlesztése Szarvason és Békésszentandrásán TOP-3.1.1-16-BS1-2017-00013 számú projekt keretében II.”** tárgyában építési beruházás megvalósítására vonatkozóan. Az eljárás 1. részének nyertese Vállalkozó lett. Felek a jelen vállalkozási szerződést a közbeszerzési eljárásban a Megrendelő, mint ajánlatkérő ajánlati felhívása és közbeszerzési dokumentációja, valamint a Vállalkozó, mint nyertes ajánlattevő ajánlata szerint kötik meg.

1. A VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS TÁRGYA

- 1.1. Megrendelő megrendeli, Vállalkozó elvállalja a Vállalkozási szerződés kerékpáros közlekedés fejlesztése Szarvason TOP-3.1.1-16-BS1-2017-00013 számú projekt keretében építési-szerelési munkákat a jelen szerződésben meghatározott feltételeknek megfelelően.
- 1.2. Az építési munkaterület pontos körülírása: Szarvas közigazgatási területe

2. A VÁLLALKOZÓ KÖTELEZETTSÉGEI

- 2.1. Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy a Megrendelő ajánlati felhívása, közbeszerzési dokumentációja, a dokumentáció részét képező műszaki leírás, árszámvetési táblázat, az ajánlattételi szakaszban a Megrendelő által adott esetleges kiegészítő tájékoztatások és a Vállalkozó, mint nyertes ajánlattevő ajánlata alapján elkészíti, teljes körűen megvalósítja az építési beruházást, biztosít valamennyi anyagot, eszközt, berendezést, felszerelést, munkát, amelyek

szükségesek az építési beruházás megvalósításához. A lejárt közműnyilatkozatok megújítása Vállalkozó feladata.

- 2.2. Megrendelő rögzíti, hogy a kivitelezés hatósági engedélyköteles.
- 2.3. Felek rögzítik, hogy amennyiben az építési beruházás megvalósításának alapját képező egyes dokumentumokban vagy azok között ellentmondások mutatkoznak, akkor mindig az a dokumentum az irányadó, amely a legátfogóbb és minőségileg a legmagasabb értékű teljesítést eredményezi.
- 2.4. A szerződés tárgya magában foglalja az összes olyan munkát és költséget, amely az építési beruházás komplett, működőképes, rendeltetésszerű használatra alkalmas megvalósításához szükséges. A kivitelezés során Vállalkozónak el kell végeznie minden olyan építési, bontási, átalakítási, terület-előkészítési munkát, melyek szükségesek a vonatkozó jogszabályi és hatósági előírásoknak, terveknek, szabványoknak való megfeleléshez és az azokban előírt feltételek alkalmazásához.
- 2.5. Vállalkozó kötelezettsége a szerződés tárgyát a jelen szerződésnek megfelelően, az abban szabályozottak, valamint a vonatkozó jogszabályok, hatósági előírások, magyar és Európai Unió előírások és szabványok szerint műszakilag és minőségileg kifogástalanul, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, a teljesítési határidőre kivitelezni.
- 2.6. Amennyiben Vállalkozó nem a 2.5. pont szerinti minőségben teljesít, a Megrendelő jogosult az adott munkát, munkarészt a Vállalkozóval kijavíttatni, amelyet Vállalkozó köteles haladéktalanul elvégezni.
- 2.7. Vállalkozónak a szerződés teljesítése során a tőle elvárható szakértelemmel kell végeznie munkáját és rendelkeznie kell a jogszabályok által előírt, illetve a teljesítéshez szükséges szakemberekkel.
- 2.8. Vállalkozó a teljesítéséhez kizárólag a mindenkor hatályos szabványoknak megfelelő, alkalmas és kifogástalan anyagot, terméket, berendezést használhat fel, illetőleg építhet be.
- 2.9. Amennyiben a szerződésben foglaltak a műszaki leírásban vagy a Vállalkozó nyertes ajánlatában meghatározott anyaggal, termékkel, berendezéssel nem teljesíthetők, Vállalkozó más anyagot, terméket, berendezést csak a Megrendelő előzetes jóváhagyásával használhat fel, illetőleg építhet be.
- 2.10. Vállalkozó köteles gondoskodni a szerződés teljesítéséhez szükséges anyagok, berendezések, eszközök, gépek felhasználásához, behozatalához szükséges engedélyek, tanúsítványok beszerzéséről, esetleges honosításáról.
- 2.11. A vizsgálati bizonyítványok, megfelelőségi igazolások költségei a Vállalkozót terhelik. A Vállalkozó viseli a próbák és átvételek próbavételi és vizsgálati költségeit.
- 2.12. A Vállalkozó feladata:
 - a munkaterület átvétele a Megrendelőtől,
 - a munkakezdés pontos időpontjáról, időszakairól a Megrendelővel való folyamatos egyeztetés,
 - az elektronikus építési naplóval kapcsolatos, a kivitelező Vállalkozót terhelő kötelezettségek ellátása (a 191/2009. (XI. 15.) Korm. rendelet szerinti tartalommal),

- a munkaterületen keletkezett építési-bontási hulladék mennyiségéről és fajtájáról folyamatos nyilvántartás vezetése az építési naplóban a külön jogszabályban meghatározottak szerint,
- az alkalmazandó anyagok műszaki megfelelőségi (pl.: ÉME, stb.) engedélyeit, illetve teljesítmény nyilatkozatait az átadási dokumentációhoz és az e-naplóhoz csatolni kell
- a kivitelezés során keletkező hulladékok engedéllyel rendelkező kezelőhöz történő elszállítása,
- a megközelítési útvonalak, deponálóhelyek, felvonulási területek, használható gépeszközök egyeztetése, jóváhagyatása a Megrendelővel a munkálatok megkezdése előtt,
- a munkavégzés időszaka alatt az aktuális munkaterület pontos lehatárolásának elvégzése, terepi jelzéssel való, jól látható módon történő megjelölése a munka tárgyát nem képező ingatlanok, ingatlanrészek elkerülése érdekében, valamint munkaidőn belüli, és kívüli időszakban is őrzése,
- annak biztosítása, hogy a Vállalkozó részéről építési munkaterületen csak olyan személyek tartózkodjanak, akik a vállalkozói nyilvántartásban szerepelnek, illetve erre jogosultsággal rendelkeznek, és részt vesznek a napi munkában, annak ellenőrzésében és irányításában,
- a bontás során leszerelésre kerülő beépített eszközöket egyeztetett módon lehet elszállítani. Az újrahasznosítható eszközökre Megrendelő igényt tart.
- a munkavégzés során az eltakarásra kerülő szerkezetekről fotódokumentációt kell készíteni,
- a kivitelezés ideje alatt az épületben igénybevett valamennyi területet, illetve helyiséget (beleértve azok berendezéseit, tartozékait is) védeni kell. Kár okozása esetén a kivitelezés befejezési határidejére az eredeti állapotnak megfelelő helyreállítást el kell végezni,
- a munkálatok elvégzése után, de még a műszaki átadás-átvételi eljárás megkezdése előtt valamennyi igénybevett munkaterület piperetakarítása,
- a kivitelezés befejezésével a szükséges kivitelezői nyilatkozatok, mérési jegyzőkönyvek kiállításra, az alkalmazott építési termékek megfelelőségét igazoló tanúsítványok rendelkezésre bocsátása,
- a munkák befejezésekor a munkaterület átadása a Megrendelőnek,
- a munkák befejeztével a munkaterületről való levonulás végrehajtása.
- Megrendelő kérésére a kivitelezéshez kapcsolódó adatszolgáltatás teljesítése,
- A projekt esetleges időközi helyszíni ellenőrzése esetén a Vállalkozó köteles biztosítani a munkaterületet, illetve közreműködni az ellenőrző szerv által kért adatszolgáltatásban.

2.13. A munkaterület átadásával egyidejűleg meg kell nyitni az elektronikus építési naplót és abban az átadás-átvételt - az időpont, a tevékenység és a munkaterület megjelölésével - rögzíteni kell.

2.14. Vállalkozó a kivitelezést a Megrendelő által a közbeszerzési eljárás során előírt feltételek, illetőleg a Megrendelő utasításainak maradéktalan betartásával, a munkaterületen kívüli területek maradandó károsítása nélkül köteles végezni.

2.15. Vállalkozó köteles a kivitelezési munkát a kitűzött kezdési időpontban elkezdni, biztosítva a munkák elvégzéséhez szükséges létszám, eszköz, anyag rendelkezésre állását. A munka megkezdését követően a munkavégzésnek - a 2.16 pontban rögzített körülmények jegyzőkönyvben rögzített, Megrendelő által is elfogadott fennállásán kívül - folyamatosnak kell lennie.

- 2.16. Ha a szerződés teljesítése során bármikor a Vállalkozó vagy alvállalkozója olyan rajta kívülálló feltételekkel, külső közreható körülményekkel találkozik, amelyek akadályozzák a határidő szerinti teljesítést, így különösen az időjárási körülmények vagy hatóságok késlekedése a munkaterület átadását vagy valamely munkafázis vagy munkarész megkezdését vagy elvégzését nem teszik lehetővé, a Megrendelőt írásban azonnal értesíteni kell a késedelem tényéről és annak várható időtartamáról. Ezen körülmények megrendelő általi elfogadása esetén Vállalkozó a késedelemért nem felelős. Az értesítés elmaradása vagy késedelmes közlése esetén annak minden következményét a Vállalkozó viseli. A munka megkezdését köteles bejelenteni a területileg illetékes hatóságnál, amennyiben azt a jogszabály előírja.
- 2.17. A Vállalkozó köteles saját költségén beszerezni mindazon engedélyt, jóváhagyást és/vagy jogosítványt az illetékes hatóságoktól, szervektől, közüzemi szolgáltatóktól, amelyek szükségesek a jelen szerződés tárgyát képező építési beruházás teljesítéséhez, valamint a használatbavételi eljáráshoz és üzemeltetéshez szükséges valamennyi dokumentáció, dokumentum beszerzése, az átadási dokumentáció két példányának elkészítése a megvalósulási tervekkel együtt. Az esetleges engedélymódosítások kapcsán Vállalkozó köteles a Megrendelővel együttműködni.
- 2.18. Vállalkozó köteles a szerződés teljesítése során az illetékes hatóságok, szervek felé a bejelentési kötelezettségei teljesítésére.
- 2.19. A Vállalkozó a munkát saját költségén végzi el. Köteles a munkavégzést úgy megszervezni, hogy biztosítsa a munka határidőre történő befejezését.
- 2.20. A kivitelezéshez szükséges ideiglenes energiaellátás (víz, villany) biztosítása a Vállalkozó feladata és költsége.
- 2.21. A munkaterület átadása után a Vállalkozó folyamatosan gondoskodik arról, hogy a munkaterületen mindenkor betartásra kerüljenek az általános és az adott helyen érvényesülő tűz-, vagyon-, baleset- és munkavédelmi előírások.
- 2.22. Ha közterület igénybevétele van szükség, az ehhez szükséges engedélyt a Vállalkozó köteles beszerezni és viselni a közterület használatának díját.
- 2.23. Megrendelő és a Vállalkozó a vállalkozási szerződés hatálybalépésétől számított 10 napon belül közösen megállapodnak a munkaterület átadásának időpontjában.
- 2.24. A munkaterületen az előírt figyelmeztető jelzések elhelyezéséről a Vállalkozó köteles gondoskodni.
- 2.25. Vállalkozó köteles megtenni minden ésszerű lépést a környezet védelmére a munkaterületen és a megközelítési útvonalain, továbbá biztosítani kell, hogy személyek, közvagyon vagy egyebek sérülését, károsítását Vállalkozónak felróható okból bekövetkező légszennyezés, zaj, vagy egyéb ne eredményezze. A Vállalkozó szükség szerint köteles beszerezni az illetékes környezetvédelmi hatóságtól a munka végzéséhez kötött engedélyeket. (munkaidőben megengedett zajkibocsátási határértékek, veszélyes anyagok lerakására, tárolására, vonatkozó engedélyek, stb.). Vállalkozó a munkavégzést úgy szervezi, úgy alakítja ki a felvonulási területet, hogy a mindennapi tevékenység során a lehető legkisebb fennakadást okozza, valamint az építési munkaterület elkerítése során fokozott figyelemmel van a megfelelő munkaterület lehatárolást biztosító kerítés építésére.

- 2.26. Vállalkozó az általa leszállított anyagok lerakásáról, biztonságos tárolásáról és őrzéséről, a teljes kárveszély viselése mellett maga köteles gondoskodni.
- 2.27. Vállalkozó anyagi felelősséggel tartozik a teljesítés helyszínén található vagyontárgyakért. Vállalkozó az általa okozott károkat köteles megtéríteni, az eredeti állapotot helyreállítani.
- 2.28. Vállalkozó jelen szerződés aláírásával kijelenti, hogy az építési beruházások, valamint az építési beruházásokhoz kapcsolódó tervezői és mérnöki szolgáltatások közbeszerzésének részletes szabályairól szóló 322/2015. (X.30.) Korm. rendelet 26. § alapján rendelkezik minimálisan a műszaki átadás-átvételi eljárás - a Kbt. 135. § (2) bekezdésében foglalt előírásokat is figyelembe vevő - lezárásának időpontjáig terjedő időtartamú, a vállalkozási szerződésben meghatározott teljesítési helyszínre kiterjedő, legalább 50 000 000 HUF/év és legalább 25 000 000 HUF/káresemény mértékű olyan építés- és szerelési (C.A.R. típusú vagy azzal egyenértékű) biztosítással, amely kellő fedezetet nyújt, és kiterjed mindazon károkra, amelyek megtérítéséért Vállalkozó a magyar polgári jog szabályai szerint felelősséggel tartozik. A felelősségbiztosítási kötvény másolati példánya jelen szerződés mellékletét képezi.
- 2.29. Vállalkozó köteles a jogszabályi előírásoknak megfelelően elektronikus építési naplót vezetni. Megrendelő vagy a nevében eljáró megbízottja a munka végzését bármikor megtekintheti, és ellenőrizheti, hogy a kivitelezés a szerződésnek megfelelően történik-e.
- 2.30. Nem mentesül a Vállalkozó a felelősség alól, ha a Megrendelő az ellenőrzést elmulasztotta vagy nem megfelelően végezte el.
- 2.31. Felek a munkavégzéssel kapcsolatos minden lényeges adatot, körülményt és utasítást az elektronikus építési naplóban kötelesek egymással közölni. Vállalkozó köteles a Megrendelő és a megbízottja(i) számára az ellenőrzést lehetővé tenni és az ahhoz szükséges adatokat, felvilágosítást megadni. A Megrendelő vagy a nevében eljáró személy(ek) (szervezet(ek) a szerződés teljesítése során az építési napló adatai alapján köteles ellenőrizni, hogy a teljesítésben a Kbt. 138. § (2)-(3) bekezdésében foglaltaknak megfelelő alvállalkozó vesz részt.
- 2.32. Ha egyes munkarészeket a Vállalkozó beépít (eltakar), és ezután az ellenőrzés a munka egy részének újbóli elvégzését tenné szükségessé, a Vállalkozó köteles előzetesen, az eltakarás előtt legalább 3 munkanappal a Megrendelőt a beépítésről értesíteni. Ha Megrendelő, illetve Megrendelő képviselője az eltakarásról időben nem kapott értesítést, a feltárás miatt felmerült költséget a Vállalkozó viseli.
- 2.33. Ha egy anyag vagy a munka valamely része a vizsgálat és/vagy ellenőrzés alapján nem megfelelő, a Vállalkozó az anyagot vagy a munka megfelelő részét köteles saját költségén kijavítani vagy kicserélni, és a vizsgálatot és/vagy ellenőrzést megismételni.
- 2.34. Vállalkozó feladatát képezi a bontott anyagok, az építőipari kivitelezés során keletkező hulladékok, szemét – engedéllyel rendelkező kezelőhöz történő – rendszeres elszállítása, és a hatósági előírásoknak megfelelő lerakóhelyen történő lerakása, annak dokumentálása, továbbá az építési területen az anyagmozgatási és takarítási feladatok elvégzése.
- 2.35. A Kbt. 131.§ (2) bekezdése értelmében a szerződésnek tartalmaznia kell - az eljárás során alkalmazott értékelési szempontra tekintettel - a nyertes ajánlat azon elemeit, amelyek értékelésre kerültek a megelőző közbeszerzési eljárásban. Ennek megfelelően Felek a

Vállalkozó nyertes ajánlatában foglaltak szerint rögzítik, hogy Vállalkozó teljesítésében részt vevő MV-KÉ felelős műszaki vezető

neve: Zana Dávid

szakmai többlettapasztalata, mely egyben Vállalkozónak, mint nyertes ajánlattevőnek a 2. számú értékelési részszerzőpontra tett megajánlása: 39 hónap

Megrendelő kiköti, hogy Vállalkozó kötelezettsége valamennyi további szakember biztosítása a teljesítéshez, amennyiben azt a vonatkozó jogszabályok előírják.

- 2.36. Vállalkozó a Megrendelő utasítása szerint köteles eljárni. Az utasítás nem terjedhet ki a munka megszervezésére, illetőleg nem teheti a teljesítést terhesebbé.
- 2.37. Ha a Megrendelő célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad, erre a Vállalkozó köteles őt figyelmeztetni. A figyelmeztetés elmulasztásából eredő kárért a Vállalkozó felelős. Ha a Megrendelő a figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, a Vállalkozó a szerződéstől elállhat vagy a feladatot a Megrendelő utasításai szerint, a Megrendelő kockázatára elláthatja. A Vállalkozó köteles megtagadni az utasítás teljesítését, ha annak végrehajtása jogszabály vagy hatósági határozat megsértéséhez vezetne, vagy veszélyeztetné mások személyét vagy vagyonát.
- 2.38. A Vállalkozó a Megrendelő által adott utasítás szerint nem végezheti el a munkát, ha ez jogszabály vagy hatósági rendelkezés megsértésére vagy az élet- és vagyonbiztonság veszélyeztetésére vezetne.
- 2.39. A Vállalkozó köteles a Megrendelőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a teljesítés eredményességét vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti vagy gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért felelős.
- 2.40. A jelen szerződésben foglalt kötelezettségeket a Vállalkozónak, illetve az ajánlatában értékelési szerzőpontra bemutatott szakembernek kell teljesítenie. A Vállalkozó teljesítésében a Kbt. 138. § (2) és (3) bekezdésében foglalt alvállalkozók és szakemberek kötelesek közreműködni. A Vállalkozó köteles a Megrendelőnek a teljesítés során minden olyan – akár a korábban megjelölt alvállalkozó helyett igénybe venni kívánt – alvállalkozó bevonását bejelenteni, amelyet az ajánlatában nem nevezett meg és a bejelentéssel együtt nyilatkoznia kell arról is, hogy az általa igénybe venni kívánt alvállalkozó nem áll a Kbt. 62. § (1) bekezdés g)-k), m) és q) pontja szerinti kizáró okok hatálya alatt.
- 2.41. Az olyan alvállalkozó vagy szakember (a továbbiakban e bekezdésben: alvállalkozó) helyett, aki vagy amely a közbeszerzési eljárásban részt vett a Vállalkozó alkalmasságának igazolásában, csak az ajánlatkérő hozzájárulásával és abban az esetben vehet részt a teljesítésben más alvállalkozó, ha az ajánlattevő az új alvállalkozóval együtt is megfelel azoknak az alkalmassági követelményeknek, amelyeknek az ajánlattevőként szerződő fél a közbeszerzési eljárásban az adott alvállalkozóval együtt felelt meg.
- 2.42. A teljesítésében közreműködő alvállalkozókkal kapcsolatosan Vállalkozó a Kbt.-ben előírt rendelkezések maradéktalan betartásával köteles eljárni.
- 2.43. A Vállalkozó a jogosan igénybe vett alvállalkozóért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna; alvállalkozó jogosulatlan igénybevétele esetén pedig felelős minden olyan kárért is, amely anélkül nem következett volna be.

- 2.44. Vállalkozó a munka befejezését követően köteles a felvonulási területet az eredeti állapotnak megfelelően helyreállítani, és a műszaki átadás átvételi eljárás lezárását követően Megrendelő birtokába bocsátani.
- 2.45. Vállalkozó nyilatkozik, hogy az építőipari kivitelezés során keletkező hulladékok - engedéllyel rendelkező kezelőhöz történő - elszállítására (elszállíttatására) a Vállalkozó kötelezett. Bármely olyan esetben, ha a jelen pontban megjelölt elszállításra kötelezett személye hatósági döntés vagy jogszabályi rendelkezés folytán megváltozna, úgy a jelen szerződés ezen pontja ezzel összhangban minden további szükséges lépés, alakoszerű szerződésmódosítás nélkül, a Kbt. 141.§ (4) bekezdés a) pontja alapján módosul, Vállalkozó erről értesíteni köteles a Megrendelőt. Amennyiben Vállalkozó döntése (azaz a Vállalkozó és/vagy az alvállalkozó(k) (mint elszállításra kötelezett(ek)) személyében történő változása – adott esetben jogutódlás) folytán következik be változás a fentiek megfelelően irányadók, Vállalkozó azonban az értesítéssel együtt köteles igazolni, hogy a kötelezett a hulladék szállítására jogosultsággal rendelkezik, amely igazolás egyben a módosulás feltétele is.
- 2.46. Az akadályközlési kötelezettség szerint a Felek kötelesek egymást értesíteni, ha a szerződésben vállalt valamely kötelezettség teljesítése előre láthatóan akadályba ütközik, kivéve, ha az akadályt a másik félnek közlés nélkül is ismernie kellett. Az akadályközlési kötelezettség elmulasztásával okozott kárért a mulasztó fél a szerződésszegésért való felelősség szabályai szerint felelős [2013. évi V. tv. 6:126. §].
- 2.47. Vállalkozó köteles - az ajánlatának részét képező „Környezetvédelmi vállalásának” megfelelően - az alábbi követelmények betartására:
A munkaterületen a Vállalkozó, illetve a közreműködő által termelt kommunális és szelektív hulladék gyűjtésének vállalása.

Megrendelő műszaki ellenőre a kivitelezési területen történő ellenőrzéskor a szelektív hulladékgyűjtő edényzet meglétét ellenőrzi, legalább heti rendszerességgel.

Vállalkozónak az építési naplóban kell rögzíteni az ajánlatában megajánlott környezetvédelmi vállalások teljesítését.

- 2.48. Amennyiben a Vállalkozó nem teljesíti a fentiek szerint vállalt környezetvédelmi megajánlását a szerződés teljes időtartama alatt, abban az esetben a Megrendelő azt hibás teljesítésének minősíti, és Vállalkozó – minden ilyen szerződésszegési alkalommal - a nettó Vállalkozói díj 1 %-ának megfelelő összegű kötbért köteles fizetni a Megrendelőnek. A kötbér maximális mértéke a nettó vállalkozói díj 5 %-a.

3. A MEGRENDELŐ KÖTELEZETTSÉGEI

- 3.1. Megrendelő köteles a kivitelezés megkezdésekor a munkaterületet alkalmas állapotban a Vállalkozó rendelkezésére bocsátani.
- 3.2. Megrendelő biztosítja az építési beruházás átadás-átvételi eljárásának, az üzembe helyezésének és a garanciális vizsgálat lefolytatásának feltételeit.



- 3.3. A Megrendelő megbízottja vagy az építési műszaki ellenőr a munkák teljes folyamatában elősegíti és ellenőrzi a vonatkozó jogszabályok, hatósági előírások, szabványok, szerződések betartását.
- 3.4. A teljesítésigazolásban csak a beépített anyagok, szerkezetek, készülékek és berendezések szerepelhetnek. Tárolási nyilatkozat elfogadása nem lehetséges.
- 3.5. Megrendelő megbízottja vagy az építési műszaki ellenőr hiba, hiányosság megállapításáról, a szerződés szerinti teljesítést befolyásoló minden körülményről köteles a Megrendelőt haladéktalanul értesíteni.
- 3.6. Megrendelő megbízottja vagy az építési műszaki ellenőr a munka végzését bármikor megtekintheti és ellenőrizheti, hogy a kivitelezés a szerződésnek megfelelően történik-e.
- 3.7. Megrendelő megbízottja vagy a műszaki ellenőr igényelheti a beépítés előtt
- a felhasználásra kerülő anyag mennyiségének megállapítását,
 - próbatest, illetőleg minta vételét és annak ellenőrzését, illetve
 - a felhasznált anyagok, termékek, gépek, berendezések minőségi tanúsítványának bemutatását pedig igényelni köteles az építési termék építménybe történő betervezésének és beépítésének, ennek során a teljesítmény igazolásának részletes szabályairól szóló 275/2013. (VII. 16.) Korm. rendeletben foglaltak szerint.

4. TELJESÍTÉSI HATÁRIDŐ, TELJESÍTÉS

- 4.1. A Vállalkozó a jelen szerződés hatályba lépését követően, a munka megkezdésére vonatkozó jogszabályi előírások betartásával köteles a munkavégzést megkezdeni és a munkát végezni.
- 4.2.1. Jelen szerződés azon a napon lép hatályba, amely napon Megrendelő írásban értesíti Vállalkozót arról, hogy a jelen szerződés fedezetéül szolgáló pénzügyi forrás Megrendelő rendelkezésére áll (felfüggesztő hatály). A fedezet rendelkezésre állásáról Megrendelő haladéktalanul (a forrás rendelkezésre állásáról való tudomásszerzést követő 1 munkanapon belül) értesíti Vállalkozót. A teljesítési határidő a szerződés hatályba lépésének napján kezdődik.
- 4.2.2. Amennyiben jelen szerződés megkötése idején Megrendelő a megfelelő pénzügyi fedezettel rendelkezik, a 4.2.1. pontban meghatározott értesítést a szerződés megkötésével egyidejűleg közli Vállalkozó felé.
- 4.2.4. Vállalkozó jelen szerződés aláírásával kifejezetten kijelenti, hogy a hatályba lépésre, a fedezet rendelkezésre állásra vonatkozó rendelkezéseket (4.2.1.-4.2.2. pontban meghatározottak) megismerte, elfogadta, ennek ismeretében tette meg ajánlatát és Megrendelővel szemben ezzel kapcsolatban követeléssel nem élhet."
- 4.3. A szerződés teljesítésének határideje a munkaterület átadásának napjától számított 7 hónap.

Jelen vállalkozási szerződés az aláírása napjától az abban foglaltak mindkét fél általi szerződésszerű teljesítéséig hatályos. Jelen pontban meghatározott teljesítési véghatáridő a kivitelezési munkák sikeres műszaki átadás-átvétellel történő lezárására vonatkozik, nem beleértve a jótállás időtartamát. A munka megkezdésének időpontja: a munkaterület átadásának napja, a jelen szerződés 2.23. pontjára figyelemmel.

- 4.4. Vállalkozó jogosult a jelen szerződésben meghatározott időpontot megelőzően is teljesíteni (előteljesítés).
- 4.5. A Megrendelő köteles a munkát a Vállalkozó 8 napos előzetes észrevételére esetén a Vállalkozó értesítésében megjelölt időpontra kitűzött átadás-átvételi eljárás során megvizsgálni és vizsgálat alapján felfedezett hiányokat, hibákat, a hibás munkarészekre eső költségvetési összegeket, valamint az érvényesíteni kívánt szavatossági igényeket jegyzőkönyvben rögzíteni.
- 4.6. A műszaki átadás-átvétel feltétele a jelen szerződésben meghatározott munkák maradéktalan teljesítése. A teljesítésbe nem számít bele a műszaki ellenőr által az e-naplóban leigazolt munkavégzésre alkalmatlan napok száma.
- 4.7. Megrendelő a sikeres műszaki átadás-átvételtől felvett jegyzőkönyv időpontjában veszi át mennyiségileg és minőségileg a munkát a Vállalkozótól. Amennyiben az elvégzett munka a megszabott paraméterek szerinti építési munkák rendeltetésnek megfelelő kialakítása vagy az életbiztonság követelményeinek nem felel meg, a Megrendelő nem veszi át a munkát.
- 4.8. Vállalkozó kötelezettséget vállal azért, hogy a jelen vállalkozási szerződés keretében megvalósuló munkák a vonatkozó jogszabályok, hatósági előírások, magyar és Európai Unió előírások, szabványok, vonatkozó műszaki előírások szerint készülnek el.
- 4.9. Határidőben teljesít a Vállalkozó, ha az átadás-átvétel a vállalkozási szerződésben előírt határidőn belül, illetőleg határnapon megkezdődött és 30 napon belül befejeződött, kivéve, ha a Megrendelő a munkát nem vette át.
- 4.10. A Felek rögzítik, hogy minden, a szerződés teljesítését akadályozó, el nem hárítható külső körülmény (vis maior: karantén, közlekedési utak lezárása egészségügyi vészhelyzet) a befejezési határidő módosítását vonhatja maga után, kivéve, ha bármilyen munkaszervezési (több munkavállaló alkalmazása, munkaszervezés megváltoztatása stb.) eljárással megoldható lett volna a határidő betartása. A határidő módosításához az ok (és fennállásának időtartama) e-építési naplóba való bejegyzése és a Megrendelő műszaki ellenőrének jóváhagyása szükséges. A Vállalkozó kijelenti, hogy a rendelkezésére álló teljesítési időszak – figyelembe véve az évszakokkal kapcsolatban felmerülő munkavégzést általában akadályozó körülményeket is – elégséges a szerződés határidőben történő hiány- és hibamentes teljesítésére. Vis maior esetén az erről tudomást szerző Fél haladéktalanul köteles a másik Felet értesíteni, melynek elmaradásából, vagy nem megfelelő teljesítéséből eredő károkért felelős.

5. A VÁLLALKOZÓI DÍJ

- 5.1. A jelen vállalkozási szerződésben foglalt munka vállalkozói díja **111 165 109 Ft + ÁFA, azaz száztizenegymillió-százhatvanötezer-százkilenc forint + általános forgalmi adó.**

Megrendelő valamennyi, a teljesítés során keletkező, szerzői jogi védelem alá eső alkotásokon területi, valamint a felhasználás időtartamára, a felhasználási módra és a felhasználás mértékére vonatkozóan is korlátozás nélküli és kizárólagos, harmadik személynek átadható felhasználási jogot szerez, megszerzi továbbá azok átdolgozásának jogát is a vállalkozási díj ellenében, nyertes ajánlattevő pedig a harmadik személynek átadható, minden tekintetben korlátlan és kizárólagos felhasználási jogot Megrendelőre a vállalkozási díj megfizetése ellenében átruházza. A felhasználási jog magában foglalja a szerzői jogi védelem alá eső alkotás és azok részletei nyilvánosságra hozatala, a többszörözés, az átdolgozás és nyertes ajánlattevő külön hozzájárulása és egyéb igénye nélküli átalakításának jogát is.



A Vállalkozó a vállalkozói díjon felül a terv szerinti megvalósításhoz egyéb költséget, díjat, ellenértéket semmilyen jogcímen nem érvényesíthet.

Megrendelő a jelen vállalkozási szerződést TOP-3.1.1-16-BS1-2017-00013 azonosítószámú projekt számára biztosított vissza nem térítendő európai uniós támogatásból, utófinanszírozással kívánja finanszírozni. A támogatás intenzitása: 100,000000 %. Megrendelő rögzíti, hogy a projekt esetleges támogatásintenzitás-változása a Kbt. 141.§ (4) bekezdés a) pontja alapján a jelen vállalkozási szerződés módosítását nem igényli.

- 5.2. A Vállalkozó olyan számla kibocsátásáról gondoskodik, amely megfelel az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvényben (Áfa tv.) foglaltaknak. Az ellenérték általános forgalmi adó tartalmát Megrendelő fizeti meg, a kifizetés az Áfa tv. 142. § (1) bekezdés b) pontjának hatálya alá tartozik (fordított ÁFA fizetés).
- 5.3. Vállalkozó a Kbt. 135. § (8) bekezdésében foglaltak alapján a szerződésben foglalt - általános forgalmi adó nélkül számított - teljes ellenszolgáltatás 30 %-ának megfelelő mértékű előleget igényelhet. Megrendelő az előleg összegét az építési beruházások, valamint az építési beruházásokhoz kapcsolódó tervezői és mérnöki szolgáltatások közbeszerzésének részletes szabályairól szóló 322/2015. (X.30.) Korm. rendelet 30. § (1) bekezdésében foglalt előírások figyelembe vételével legkésőbb az építési munkaterület átadását követő 15 napon belül fizeti ki. Vállalkozó az előleg kifizetését követően a hatályos jogszabályoknak megfelelően előleghatározatot köteles kibocsátani. Előleg igénylése esetén a folyósított előleg a részszámlákban és a végszámlában kerül elszámolásra, egyenlő összegek szerint, Megrendelő azonban lehetőséget biztosít a korábban történő elszámolásra is.
- 5.4. Amennyiben a Vállalkozó előleget kíván igénybe venni, a vállalkozói díj 10%-a és az igényelt előleg különbözetének megfelelő mértékben előleg-visszafizetési biztosítékot köteles nyújtani Megrendelő javára a Kbt. 134. § (6) bekezdés a) pontja szerinti formában. Amennyiben a Vállalkozó előleget kíván igénybe venni, a vállalkozói díj 10%-a és az igényelt előleg különbözetének megfelelő mértékben előleg-visszafizetési biztosítékot köteles nyújtani Megrendelő javára a Kbt. 134. § (6) bekezdés a) pontja szerinti formában. Megrendelő előleg-biztosítékként a Kbt. 134. § (6) bekezdés a) pontja szerinti biztosítéknyújtási formákat fogadja el, valamint elfogadja a cégjegyzésre jogosult vezető tisztségviselő vagy legalább 50%-os közvetlen tulajdonrészrel rendelkező tulajdonos vagy együttesen legalább 50%-os közvetlen tulajdonrészrel rendelkező természetes személy tulajdonosok közjegyző által hitelesített dokumentumba foglalt kezességvállalását is.
- 5.5. A teljesítés során - az esetleges előleghatározatán kívül - 3 db részszámla és a végszámla állítható ki, a következők szerint:
 - 1. részszámla: a műszaki tartalom legalább 25 %-ának teljesítésekor az ellenszolgáltatási összeg 25 %-ának megfelelő összegben,
 - 2. részszámla: a műszaki tartalom legalább 50 %-ának teljesítésekor az ellenszolgáltatási összeg 25 %-ának megfelelő összegben,
 - 3. részszámla: a műszaki tartalom legalább 75 %-ának teljesítésekor az ellenszolgáltatási összeg 25 %-ának megfelelő összegben,
 - végszámla: a műszaki tartalom 100 %-ának teljesítésekor, a műszaki átadás-átvétel sikeres lezárását követően az ellenszolgáltatási összeg 25 %-ának megfelelő összegben.

A fentiek szerinti számlázási rend a maximálisan kiállítható számlák számát jelenti, Vállalkozó nem köteles valamennyi részszámlát kiállítani, kivéve a végszámlát.

Az előleg és a részszámlák alapján történő kifizetések összértéke nem lehet kevesebb a szerződés általános forgalmi adó nélkül számított értékének 70 %-ánál.

Az adott részszámla szerinti nettó ellenszolgáltatás az ajánlatkérő által teljesítésigazolással elismert szerződés szerinti teljesítés megvalósult értékét nem haladhatja meg.

Megrendelő az építési beruházásokhoz kapcsolódó tervezői és mérnöki szolgáltatások közbeszerzésének részletes szabályairól szóló 322/2015. (X.30.) Korm. rendelet 32. § (2) bekezdésében foglalt jogszabályi előírások figyelembe vételével a végszámlát is a fentiek szerinti részszámlának tekinti.

Az elvégzett munkák százalékos mértékét a Vállalkozó által benyújtott árazott költségvetésből kiindulva a Megrendelő és műszaki ellenőre állapítja meg, az építési napló bejegyzései és a helyszínen végzett ellenőrzései alapján.

Az ellenszolgáltatást Megrendelő a Vállalkozó szerződésszerű teljesítésének Megrendelő teljesítésigazolásra jogosult képviselője általi - a Kbt. 135. § (1) bekezdése szerinti - elismeréséről szóló igazolás kiadását követően, formai és tartalmi szempontból szabályszerűen kiállított számla alapján, a Ptk. 6:130. § (1)-(2) bekezdéseiben, valamint a Kbt. 135. § (5) bekezdésében foglaltak szerint, a Vállalkozó által megjelölt bankszámlára történő átutalással teljesíti a számla kézhezvételétől számított 30 napon belül. A Kbt. 27/A. §-a alkalmazandó. Amennyiben Vállalkozó a teljesítéshez alvállalkozót vesz igénybe, a kifizetés során Megrendelő az ellenszolgáltatást - a Ptk. 6:130. § (1)-(2) bekezdéseitől eltérően - a 322/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 32/A. §-nak vonatkozó előírásai szerint teljesíti. A szerződés és a kifizetés pénzname a HUF.

- 5.6. A vállalkozói díj a befejezési határidőre prognosztizált, egyösszegű átalányár, amely fedezetet nyújt mindazon munkák elvégzésére és azok költségeire, amelyet jelen szerződés vállalkozó kötelezettségeként felsorolt, és amelyek szükségesek a szerződés tárgyában meghatározott munkák komplett megvalósításához, figyelembe véve a helyszíni körülményeket és adottságokat.
- 5.7. Jelen szerződés, továbbá a Vállalkozó és a Kbt. szerinti alvállalkozók közötti szerződések, valamint minden további, a Kbt. szerinti alvállalkozóval szerződéses viszonyban álló vállalkozó között megkötött vállalkozási szerződések alapján történő kifizetésekre a 322/2015 (X.30.) Korm. rendelet 32/A.§ (2) bekezdésében és a 32/B.§-ban foglalt rendelkezések az irányadók.
- 5.8. A számla abban az időpontban tekintendő kiegyenlítettnek, amikor a Megrendelő számlavezető bankja a Megrendelő bankszámláját a kifizetésre kerülő vállalkozói díj összegével megterheli.
- 5.9. Késedelmes fizetés esetén a Vállalkozó késedelmi kamat és behajtási költségátalány felszámítására jogosult. A késedelmi kamat mértéke – a Ptk. 6:155. § rendelkezéseire figyelemmel – a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamat nyolc százalékponttal növelt értéke, a behajtási költségátalány összege 40 eurónak megfelelő forintösszeg. Megrendelő a Ptk. 8:1.§ (1) bekezdés 7. pontja alapján szerződő hatóságnak minősül.
A Vállalkozónak felróható okból hibásan vagy késedelmesen kiállított és beérkezett számla vonatkozásában a Megrendelőt kamatfizetési kötelezettség nem terheli.
- 5.10. A kikötött vállalkozói díjon felül csak a pótmunka ellenértéke számolható el, amely tekintetében pótmunka a szerződés alapját képező dokumentációban nem szereplő külön megrendelt

munkatétel (munkatöbblet) (191/2009. (IX.15.) Korm. rendelet 2. § f) pont). A pótmunka elszámolására, kifizetésére kizárólag abban az esetben kerülhet sor, amennyiben azt a Megrendelő a Vállalkozótól kifejezetten írásban megrendeli. Pótmunka kizárólag a Vállalkozó vonatkozó - a mindenkor érvényben lévő építőipari normajegyzék szerint elkészített és a műszaki ellenőr által jóváhagyott - ajánlatának Megrendelő általi elfogadását követően, a Megrendelő kifejezett megrendelését követően kezdhető meg. A pótmunka ajánlatot a Vállalkozónak az Összevont Építőipari Normarendszer alapján, költségvetés-készítő programmal kell elkészítenie. A pótmunka elszámolására olyan külön díjazás keretében kerülhet sor, ahol a külön díjazás a Kbt. előírásainak megfelelő szerződésmódosítással, vagy új közbeszerzési eljárás lefolytatásával kerül rögzítésre. A Megrendelő köteles megtéríteni a Vállalkozónak a többletmunkával kapcsolatban felmerült olyan költségét, amely a szerződés megkötésének időpontjában nem volt előrelátható.

6. A SZERZŐDÉST MEGERŐSÍTŐ BIZTOSÍTÉKOK

- 6.1. A Ptk. 6:186. § (1) bekezdés alapján Vállalkozó kötbért köteles fizetni, ha késedelmesen teljesít, vagy ha a teljesítés meghiúsul.
- 6.2. Amennyiben a szerződés teljesítése - olyan okból, amelyért a Vállalkozó felelős - késedelmet szenved, úgy a Vállalkozó a szerződés szerinti, áfa nélkül számított ellenszolgáltatás 1 %-a/nap mértékű késedelmi kötbért köteles fizetni a Megrendelőnek, a késedelembe eséstől a tényleges teljesítésig terjedő időszakra, de legfeljebb 20 naptári napig. A késedelembe esést követő 20. nap után Megrendelő jogosult a szerződést felmondási idő közbeiktatása nélkül felmondani vagy elállni attól, továbbá a teljesítés elmaradásából származó kárát a Vállalkozótól követelni. A késedelmi kötbér kizárólag a véghatáridőre értelmezendő.
- 6.3. Vállalkozó meghiúsulási kötbér fizetésére köteles, amennyiben a szerződés teljesítése - olyan okból, amelyért a Vállalkozó felelős - meghiúsul, különösen, ha 20 napot meghaladó késedelembe esik. Meghiúsulás esetén a kötbér mértéke: 20 %. A kötbér alapja a vállalkozási szerződésben szereplő nettó vállalkozói díj. Meghiúsulási kötbér igénylése esetén a teljesítés nem követelhető. Meghiúsulási kötbér érvényesítése esetén késedelmi kötbér nem érvényesíthető.
- 6.4. A kötbér megfizetése nem érinti a Megrendelő azon jogát, hogy a szerződésszegéssel okozott és a kötbér összegével nem fedezett kárának megtérítését követelje a Vállalkozótól. A vállalkozási szerződésben rögzített kötbér összegét Megrendelő - a Kbt. 135. § (6) bekezdésében meghatározott feltételek teljesülése esetén - a végszámla összegéből jogosult visszatartani. Amennyiben a számlából történő visszatartásra lehetőség nincs, a kötbér összegét Vállalkozó köteles az esedékes számla kiállítását követő 10 naptári napon belül a Megrendelőnek átutalni.
- 6.5. Vállalkozót a műszaki átadás-átvételi eljárás - a Kbt. 135. § (2) bekezdésében foglalt előírásokat is figyelembe vevő - lezárását követően, az általa megvalósított létesítményekre és tartozékaira a Ptk. 6:171. § alapján 36 hónap jótállási, valamint 24 hónap többletjótállási kötelezettség terheli, amelynek időtartama a műszaki átadás-átvételi eljárás lezárásának - a Kbt. 135. § (2) bekezdésében foglalt előírásokra is figyelemmel megállapított - időpontjától számít.
- 6.6. A jótállás időtartama alatt a Vállalkozó a Megrendelő által jelzett hibás munkarészek kijavítását 5 munkanapon belül köteles megkezdeni és a műszakilag indokolt időtartamon belül befejezni. Ellenkező esetben Megrendelő jogosult - a Vállalkozó értesítése mellett - a jótállási biztosíték terhére, illetőleg saját költségére a munkát mással elvégeztetni.

- 6.7. Megrendelő a hibás teljesítéssel kapcsolatos igények biztosítékeként a szerződés szerinti, áfa nélkül számított ellenszolgáltatás 3 %-ának megfelelő jóteljesítési biztosítékot köt ki. A jóteljesítési biztosítékot a Kbt. 134. § (4) bekezdésének megfelelően legkésőbb a műszaki átadás-átvételi eljárás sikeres lezárásának időpontjában kell a Megrendelő rendelkezésére bocsátani a Kbt. 134. § (6) bekezdés a) pontjában meghatározott módok valamelyikén. A jóteljesítési biztosítéknak a jótállási időszak végéig kell érvényben lennie. Amennyiben a jóteljesítési biztosíték pénzeszköz átadásával került teljesítésre, úgy a Megrendelő biztosított időszak lejártakor a biztosíték (fel nem használt) összegét köteles az időszak utolsó napját követő 30 napon belül a Felek által egyeztetett módon, ennek hiányában banki átutalás útján a Vállalkozó részére visszaszolgáltatni.
- 6.8. Vállalkozó a jelen szerződésben rögzített kivitelezési munkák, valamint az építési beruházás megvalósítása alkalmával beépítésre kerülő anyagok vonatkozásában a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 6:159. §-ában foglaltak, valamint a hatályban lévő releváns jogszabályok szerinti kellékszavatossággal tartozik.

Amennyiben a jelen szerződésben rögzített kivitelezési munkák minősége a szerződésben foglalt előírásoknak, valamint a hatályban lévő építésügyi jogszabályok vonatkozó előírásainak nem, vagy nem teljes mértékben felel meg, úgy Megrendelő a Ptk. 6:159. § (2) bekezdésében foglaltak szerint választhat szavatossági igényei közül, így követelheti a munka kijavítását, vagy az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti. Ez utóbbi esetben Megrendelő az elvégzett munka ellenértékét a minőségcsökkenés arányában határozhatja meg.

7. A FELEK KÉPVISELETE

- 7.1. Felek megállapodnak, hogy a vállalkozási szerződés teljesítésével kapcsolatos kérdésekben feleket az alábbi személyek képviselik:

Megrendelő részéről:

Név: Babák Mihály polgármester
telefonszám: +36 66 311 122
e-mail cím: polgarmester@szarvas.eu

Vállalkozó részéről:

Név: Király Gábor Péter igazgatósági tag
telefonszám: +36 30 677-0416
e-mail cím: gabor.kiraly@strabag.com

Vállalkozó részéről:

Név: Murányi János András cégvezető
telefonszám: +36 30 687 2404
e-mail cím: janos.muranyi@strabag.com

- 7.2. Megrendelő által megbízott építési műszaki ellenőr (adott esetben):
Nagy Balázs műszaki ellenőr, kamarai száma: 04-00660, 04-02 107
- 7.3. Felek – ideértve a Vállalkozó esetleges alvállalkozóit és az építési műszaki ellenőrt – kötelesek együttműködni a munkák megvalósítása érdekében.

- 7.4. A szerződő felek jelen vállalkozási szerződés teljesítése során minden lényeges körülményről kötelesek egymást haladéktalanul írásban tájékoztatni.

8. A VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA, MEGSZŪNÉSE

8.1. Módosítás, megszűnés

- 8.1.1. A szerződés módosítása kizárólag írásban lehetséges, és a módosításra a Kbt. 141. §-ában foglalt rendelkezéseit kell alkalmazni.

8.1.2. A vállalkozási szerződés megszűnik, ha

- a szerződésben foglaltak mindkét fél által teljesítésre kerültek,
- a Megrendelő a szerződéstől súlyos szerződésszegésre hivatkozással eláll,
- bármelyik fél a szerződést súlyos szerződésszegésre hivatkozással felmondja,
- a teljesítés lehetetlenül,
- bármelyik fél megszűnik, kivéve, ha jogutódja van.

- 8.2. Megrendelő a szerződéstől elállhat, ha a szerződéskötést követően Vállalkozó ellen felszámolási-, végelszámolási-, hivatalból törlési-, illetve egyéb megszüntetésre irányuló eljárás indul. Megrendelő elálló nyilatkozatát Vállalkozóval írásban köteles közölni.

- 8.3. A Vállalkozó szerződésszegése miatti megrendelői elállás esetén Megrendelő a szerződésszegésre vonatkozó szabályok szerint a Vállalkozótól kártérítést követelhet.

- 8.4. Felek a jelen vállalkozási szerződést a másik félhez intézett egyoldalú, írásbeli nyilatkozattal, felmondási idő közbeiktatása nélkül abban az esetben mondhatják fel, ha a másik fél a jelen szerződésből eredő valamely kötelezettségét ismételten vagy súlyosan megszegi.

- 8.5. Felek súlyos szerződésszegésnek tekintik különösen, ha a Vállalkozó
- késedelem esetén a kitűzött póthatáridőre sem teljesít,
 - hibás teljesítés esetén a hibát a megadott határidőre sem javítja ki.

- 8.6. A felmondás esetén a szerződés azon a napon szűnik meg, amikor a felmondásról a másik fél tudomást szerez.

- 8.7. Ha a teljesítés olyan okból válik lehetetlenné, amelyért egyik fél sem felelős, és
- a lehetlenné válás oka mindkét fél érdekkörében vagy érdekkörén kívül merült fel, a Vállalkozót az elvégzett munka és költségei fejében a díj arányos része illeti meg;
 - a lehetlenné válás oka a Vállalkozó érdekkörében merült fel, díjazásra nem tarthat igényt;
 - a lehetlenné válás oka a Megrendelő érdekkörében merült fel, a Vállalkozót a díj megilleti, de a Megrendelő levonhatja azt az összeget, amelyet a Vállalkozó a lehetlenné válás folytán költségben megtakarított, továbbá amelyet a felszabadult időben másutt keresett vagy nagyobb nehézség nélkül kereshetett volna.

- 8.8. A megkezdett, valamint a befejezett, de át nem adott mű tekintetében a kárveszély a teljesítés lehetlenné válására vonatkozó szabályok szerint oszlik meg a Megrendelő és a Vállalkozó között.

- 8.9. A jelen vállalkozási szerződés teljesítés nélküli megszűnése esetén Felek kötelesek teljes körűen elszámolni egymással.

- 8.10. A Megrendelő a Kbt. 143. § (3) bekezdése alapján jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon -, ha

- a) a Vállalkozóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel;
- b) a Vállalkozó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt.62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel.
- 8.11. A Kbt. 136. § (1) bekezdés alapján a Vállalkozó
- a) nem fizethet, illetve számolhat el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, amelyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és amelyek a vállalkozó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak;
- b) a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a megrendelő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 143. § (3) bekezdése szerinti ügyletekről a megrendelőt haladéktalanul értesíti.
- A külföldi adóilletőségű Vállalkozó köteles a szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a Vállalkozóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül.
- 8.12. Megrendelő a szerződést felmondhatja, vagy - a Ptk.-ban foglaltak szerint - a szerződéstől elállhat, ha:
- a) feltétlenül szükséges a szerződés olyan lényeges módosítása, amely esetében a Kbt. 141. § alapján új közbeszerzési eljárást kell lefolytatni;
- b) Vállalkozó nem biztosítja a Kbt. 138. §-ban foglaltak betartását, vagy a Vállalkozó személyében érvényesen olyan jogutódlás következett be, amely nem felel meg a Kbt. 139. §-ban foglaltaknak; vagy
- c) az EUMSZ 258. cikke alapján a közbeszerzés szabályainak megszegése miatt kötelezettségszegési eljárás indult vagy az Európai Unió Bírósága az EUMSZ 258. cikke alapján indított eljárásban kimondta, hogy az Európai Unió jogából eredő valamely kötelezettség tekintetében kötelezettségszegés történt, és a bíróság által megállapított jogsértés miatt a szerződés nem semmis.
- 8.13. Megrendelő köteles a szerződést felmondani, vagy - a Ptk.-ban foglaltak szerint - attól elállni, ha a szerződés megkötését követően jut tudomására, hogy a Vállalkozó tekintetében a közbeszerzési eljárás során kizáró ok állt fenn, és ezért ki kellett volna zárni a közbeszerzési eljárásból.
- 9. EGYÉB RENDELKEZÉSEK**
- 9.1. Amennyiben a jelen vállalkozási szerződés egyes kikötései érvénytelenek, vagy érvénytelennek minősülnének, ezen érvénytelenség nem érinti a vállalkozási szerződés egészét. A vállalkozási szerződés érvénytelenséggel nem érintett rendelkezései érvényben maradnak és kikényszeríthetők, az érvénytelen rendelkezés helyett a rendelkezéshez legközelebb álló hatályos, a Felek közötti jogviszonyra vonatkozó szabályt kell alkalmazni, kivéve, ha az érvénytelen vagy annak minősített rendelkezések nélkül a vállalkozási szerződést a Felek egyáltalán nem kötötték volna meg, feltéve, hogy ezek a szabályok összhangban állnak a közbeszerzési jogszabályokkal.
- 9.2. A felek tudomásul veszik, hogy a Megrendelő költségvetési pénzfelhasználását az Állami Számvevőszék, a Kormány által kijelölt belső ellenőrzési szerv, a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény szerinti fejezetek ellenőrzési szervezetei, a Kincstár ellenőrizni jogosult, illetve a szerződés lényeges tartalmáról a

tájékoztatás üzleti titok címen nem tagadható meg. Továbbá tudomással bírnak arról is, hogy az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 1. melléklet III. Gazdálkodási adatok 4. pontjában meghatározott feltételek fennállása esetén a szerződés típusát, tárgyát, a felek nevét, a szerződés értékét, időtartamát a Megrendelő köteles közzétenni az ott szabályozott módon.


- 9.3. Megrendelő az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Nvt.) 41. § (6) bekezdése alapján rögzíti, hogy a kiadási előirányzatok terhére nem köthető olyan jogi személlyel, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezettel érvényesen visszterhes szerződés, illetve létrejött ilyen szerződés alapján nem teljesíthető kifizetés, amely szervezet nem minősül átlátható szervezetnek. Megrendelő ezen feltétel ellenőrzése céljából, a szerződésből eredő követelések elévüléséig az Nvt. 55. § szerint jogosult a jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet átláthatóságával összefüggő adatokat kezelni. Vállalkozó kijelenti, hogy a jelen szerződéshez csatolt, általa tett nyilatkozatban foglaltak szerint az Nvt. 3. § (1) bek. 1. pontjában meghatározott feltételeknek megfelelő átlátható szervezetnek minősül. Egyben tudomásul veszi, hogy az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1a) bekezdése szerint a Vállalkozó képviselője a nyilatkozatban foglaltak változása esetén arról haladéktalanul köteles a Megrendelőt tájékoztatni.
- 9.4. Felek a jelen vállalkozási szerződésből eredő esetleges vitákat megkísérik békés úton rendezni. Amennyiben ez nem vezetne eredményre, úgy a Megrendelő székhelye szerinti illetékes és hatáskörrel rendelkező bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.
- 9.5. Jelen vállalkozási szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv és az egyéb, idevonatkozó (műszaki leírásban is foglalt) jogszabályok rendelkezései az irányadók.

Felek a jelen vállalkozási szerződést elolvasás és együttes értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt helybenhagyólag aláírták. Jelen szerződés 4 példányban készült, amelyből 3 példány Megrendelőt, 1 példány Vállalkozót illet.


Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező mellékletek:

1. sz. melléklet: Ajánlati felhívás és közbeszerzési dokumentáció (külön csatolás nélkül is)
2. sz. melléklet: A közbeszerzési eljárás során keletkezett egyéb dokumentumok (külön csatolás nélküli)
3. sz. melléklet: Vállalkozó nyertes ajánlata (külön csatolás nélkül is)
4. sz. melléklet: Felelősségbiztosítási kötvény másolata (a szerződéskötéskor kerül csatolásra)
5. sz. melléklet: Átláthatósági nyilatkozat (a szerződéskötéskor kerül csatolásra)
6. sz. melléklet: Jótéjesítési biztosíték nyújtásának igazolása (külön csatolás nélkül is)

Szarvas, 2020. november 11. nap


.....
Szarvas Város Önkormányzata
Babák Mihály, polgármester
- Megrendelő -

Szarvas, 2020. november 11. nap


.....
STRABAG Építőipari Zrt.
Király Gábor Péter igazgatósági tag
Murányi János András cégvezető
- Vállalkozó -

A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzése:

Ellenjegyzem Szarvason, 2020. év november 11. napján


.....
pénzügyi ellenjegyző


STRABAG
STRABAG Építőipari Zrt
6000 KECSKEMÉT
MÁRKOSZENTI KRT. 71.
1.

ÁTLÁTHATÓSÁGI NYILATKOZAT

A **STRABAG Építőipari Zrt.** (székhelye: 1117 Budapest, Gábor Dénes u. 2. (Infopark D épület), adószáma: 10776456-4-43, képviselő neve: Király Gábor Péter és Murányi János András) képviselőjeként tudomásul vesszük, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.) 41. § (6) bek. szerint központi költségvetési kiadási előirányzatok terhére olyan jogi személlyel, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezettel nem köthető érvényesen visszerthes szerződés, illetve létrejött ilyen szerződés alapján nem teljesíthető kifizetés, amely szervezet nem minősül átlátható szervezetnek.

A nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (Nvt.) 3. § (1) 1. pontja szerint az általunk képviselt szerv **átlátható szervezetnek minősül** az alábbiak szerint:

(* = a megfelelőt alá kell húzni!)

a)

- aa) nemzetközi szervezet, az állam, külföldi állam, külföldi helyhatóság, *
- ab) köztestület, *
- ac) költségvetési szerv, önkormányzati intézmény, *
- ad) külföldi állami vagy helyhatósági szerv, *
- ae) lelkiismereti és vallásszabadság jogáról, valamint az egyházak, vallásfelekezetek és vallási közösségek jogállásáról szóló törvény szerinti egyház, belső egyházi jogi személy, *
- af) helyi önkormányzat, a nemzetiségi önkormányzat és azok társulása, valamint*
- ag) gazdálkodó szervezet, amelyben az állam vagy az önkormányzat külön-külön vagy együtt 100%-os részesedéssel rendelkezik, *
- ah) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes állam szabályozott piacára bevezetett nyilvánosan működő részvénytársaság;*

b) olyan belföldi vagy külföldi jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet, amely megfelel a következő feltételeknek:*

- ba) tulajdonosi szerkezete, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló törvény szerint meghatározott tényleges tulajdonosa megismerhető,
- bb) az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együtműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van,
- bc) nem minősül a társasági adóról és az osztalékadóról szóló törvény szerint meghatározott ellenőrzött külföldi társaságnak,
- bd) a gazdálkodó szervezetben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással vagy szavazati joggal bíró jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet tekintetében a ba), bb) és bc) alpont szerinti feltételek fennállnak;

c) az a civil szervezet és a vízitársulat, amely megfelel a következő feltételeknek:*

- ca) vezető tisztségviselői megismerhetők,
- cb) a civil szervezet és a vízitársulat, valamint ezek vezető tisztségviselői nem átlátható szervezetben nem rendelkeznek 25%-ot meghaladó részesedéssel,
- cc) székhelye az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együtműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban van, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van;

Tudomásul vesszük, hogy a kötelezettségvállaló ezen feltétel ellenőrzése céljából, a szerződésből eredő követelések elévüléséig az Áht. 54/A. §-ban foglaltak szerint jogosult a jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet átláthatóságával összefüggő, az 54/A. §-ban meghatározott adatokat kezelni, azzal, hogy ahol az 54/A. § kedvezményezetttről rendelkezik, azon a jogi személyt, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetet kell érteni.

Kijelentjük büntetőjogi felelősségünk tudatában, hogy a fentieknek megfelelő adatok az alábbiak:

ha a kedvezményezett az Nvt. 3. § (1) bekezdés 1. pont b) alpontja szerinti szervezet,

ba) a jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet tényleges tulajdonosának természetes személyazonosító adatai, tulajdoni hányada, befolyásának és szavazati jogának mértéke:**

Alulírottak nyilatkozunk, hogy az általunk képviselt szervezet nem rendelkezik a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2017. évi LIII. törvény 3. § 38. pont a)-e) alpontja szerinti tényleges tulajdonossal, ezért a f) alpont értelmében a jogi személy vezető tisztségviselőiről az alábbiak szerint nyilatkozunk:

Vezető tisztségviselő neve	Születési helye, ideje	Lakcíme	Tulajdoni hányada, befolyásának és szavazati jogának mértéke
Nyíri Botond	Miskolc, 1974.12.10	3390 Fűzesabony, Úttörő út 45.	-----
Szendrői Tamás	Budapest, 1958.05.12	2094 Nagykovácsi, Puskin utca 26.	-----
Fövényi Gábor	Budapest, 1974.01.16	1039 Budapest, Kinizsi utca 26.	-----
Tóth Attila	Nyíregyháza, 1968.05.29	4400 Nyíregyháza, Mák utca 24.	-----
Farkas Gábor	Miskolc, 1972.04.24	3895 Gönc, Barackfa utca 27.	-----
Gelencsér Balázs	Nagyatád, 1975.06.24	1034 Budapest, Beszterce utca 22. 1.em.8.	-----
Király Gábor Péter	Budapest, 1973.06.20	2072 Zsámbék, Jóvilág utca 11.	-----
dr. Rákosi Tímea	Tiszalök, 1982.01.20	1203 Budapest, Pázsitos sétány 6. 9. em. 57.	-----
Varga Róbert	Marcali, 1972.05.18	2049 Diósd, Hegyalja utca 22-24.	-----
dr. Kiss Róbert	Gyula, 1971.09.14	1091 Budapest, Üllői út 73., 1. em. 9.	-----
Gönczöl Péter	Eger, 1963.12.07	1124 Budapest Apor Vilmos tér 15. 3. em. 6.	-----
Rácz Attila	Szentes, 1971.10.15	6600 Szentes, Rákóczi Ferenc utca 64.	-----
Urbán Márton Gergely	Budapest, 1976.07.02	2094 Nagykovácsi, Vaddisznó utca 14.	-----

bb) a jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezetben közvetlenül vagy közvetve több mint 25%-os tulajdoni részesedéssel, befolyással vagy szavazati joggal rendelkező jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetek

neve: STRABAG AG, Ausztria (közvetlenül)
tulajdoni hányada: 100%
befolyásának és szavazati jogának mértéke: 100%**

neve: Bau Holding Beteiligungs GmbH, Ausztria (közvetve)
tulajdoni hányada: 100%
befolyásának és szavazati jogának mértéke: 100%**

neve: STRABAG AG, Németország (közvetve)
tulajdoni hányada: 35%
befolyásának és szavazati jogának mértéke: 35%**

neve: STRABAG SE, Ausztria (közvetve)
tulajdoni hányada: 65%
befolyásának és szavazati jogának mértéke: 65%**

bc) a **bb)** alpont szerinti jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetek tényleges tulajdonosának természetes személyazonosító adatai, tulajdoni hányada, befolyásának és szavazati jogának mértéke:

Alulírottak nyilatkozzuk, hogy az általunk képviselt szervezetben közvetlenül vagy közvetve több mint 25%-os tulajdoni részesedéssel, befolyással vagy szavazati joggal rendelkező jogi személyek egyike sem rendelkezik a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2017. évi LIII. törvény 3. § 38. pont a)-e) alpontja szerinti tényleges tulajdonossal, ezért a f) alpont értelmében a jogi személyek vezető tisztségviselőiről az alábbiak szerint nyilatkozunk:

STRABAG AG, Ausztria esetében:

Vezető tisztségviselő neve	Születési helye, ideje	Lakcíme	Tulajdoni hányada, befolyásának és szavazati jogának mértéke
KLAIS Theodor mérnök	Bécs, 1953.04.09	1120 Bécs, Johann-Hoffmann-Platz 7/10.	-----
URBAN Franz	Steinfeld, 1960.01.20	2500 Baden bei Wien, Grabengasse 24/Top 36	-----
Mag. ZECHMEISTER Wolfgang	Grieskirchen, 1962.09.10	4710 St. Georgen bei Grieskirchen, Tolleterau 210.	-----
Mag. ROSENAUER Manfred	Linz, 1957.04.11	4020 Linz, Stefan-Fechter-Weg 3.	-----
ENGERTH Markus	Bécs, 1968.06.01	2123 Unterolberndorf, Birkengasse 13.	-----
KERSCHNER Reinhard mérnök	Melk, 1966.03.06	3243 St. Leonhard am Forst, Gassen 41.	-----
Mag. KRUTINA Herbert	Bécs, 1960.07.14	2384 Breitenfurt bei Wien, Auf der Hundskehle 8.	-----
Mag. THOMASCHÜTZ Axel Otto okleveles mérnök	Villach, 1975.08.05	9871 Seeboden, Treffling 221	-----
KIENAST Gerald	Melk, 1965.09.24	3382 Loosdorf/Bez.Melk., Losensteingasse 14.	-----
SCHÖMIG Edgar okleveles mérnök (főiskola)	Würzburg, 1956.10.01	DEU-70569 Stuttgart, Hessenlauweg 14.	-----
Mag. LOIMAYR Alexander	Linz, 1979.03.28	1030 Bécs, Sechskrügelgasse 3/15	-----
FREYBORN Moritz okleveles mérnök (főiskola)	Bécs, 1975.09.01	1170 Bécs, Spitzackergasse 6/1/15	-----

Bau Holding Beteiligungs GmbH, Ausztria esetében:

Vezető tisztségviselő neve	Születési helye, ideje	Lakcíme	Tulajdoni hányada, befolyásának és szavazati jogának mértéke
Dr. BIRTEL, Thomas	Wuppertal, 1954.06.03	DEU-45473 Mülheim an der Ruhr, Boverstraße 127.	-----
Mag. HARDER, Christian	Möllbrücke, 1968.08.19	9813 Möllbrücke, Pattendorf 75.	-----

STRABAG AG, Németország esetében:

Vezető tisztségviselő neve	Születési helye, ideje	Lakcíme	Tulajdoni hányada, befolyásának és szavazati jogának mértéke
HATTENDORF, Christian	Kreuzriehe j. Suthfeld, 1965.07.28	DE-31542 Bad Nenndorf Normandiestraße 19.	-----
HÜBNER, Peter	Marburg, 1960.06.04	DE-65812 Bad Soden am Taunus Emser Weg 4.	-----
KALLER, Marcus	Bécs, 1963.01.28	AT-9871 Seeboden Kötzing 18.	-----
RÖSLER, Jörg	Gotha, 1964.02.23	DE-99867 Gotha Siebleben Unterstraße 18.	-----

STRABAG SE, Ausztria esetében:

A társaság az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes állam szabályozott piacára bevezetett nyilvánosan működő részvénytársaság.

bd) a bb) alpont szerinti jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetek adóilletősége:

STRABAG AG, Ausztria:	Ausztria
Bau Holding Beteiligungs GmbH, Ausztria:	Ausztria
STRABAG AG, Németország:	Németország
STRABAG SE, Ausztria:	Ausztria

be) a jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet és a bb) alpont szerinti jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetek ellenőrzött külföldi társaság jogállásának megítéléséhez szükséges, a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 4. § 11. pontjában meghatározott adatok:

Alulírottak nyilatkozzuk, hogy az általunk képviselt STRABAG Építőipari Zrt. magyarországi székhellyel rendelkezik, ezért nem minősül a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény szerinti ellenőrzött külföldi társaságnak.

Nyilatkozzuk továbbá, hogy az általunk képviselt szervezetben közvetlenül vagy közvetve több mint 25%-os tulajdoni részesedéssel, befolyással vagy szavazati joggal rendelkező jogi személyek nem rendelkeznek magyarországi székhellyel és egyikük sem minősül a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény szerinti ellenőrzött külföldi társaságnak.

c) ha a kedvezményezett az Nvt. 3. § (1) bekezdés 1. pont c) alpontja szerinti szervezet,

ca) a civil szervezet, víztársulat vezető tisztségviselők természetes személyazonosító adatai:.....

.....**

cb) a civil szervezet, víztársulat és a vezető tisztségviselőinek 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedésével működő szervezet neve:.....**

cc) a civil szervezetnek, víztársulatnak és a vezető tisztségviselőjének a cb) alpont szerinti szervezetben fennálló tulajdoni hányadának mértéke:.....**

cd) a cb) alpont szerinti szervezet tényleges tulajdonosának természetes személyazonosító adatai:.....,

....., tulajdoni hányada:....., befolyásának és szavazati jogának mértéke:.....**

** szükség esetén pótlapon folytatható, vagy bővíthető a sorok száma

Kelt: Kecskemét, 2020. november 11.

STRABAG
STRABAG Építőipari Zrt
6000 KECSKEMÉT
MINDSZENTI KRT. 71.

1. 

.....
Király Gábor Péter igazgatósági tag Murányi János András cégvezető
STRABAG Építőipari Zrt.



Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Levelezési cím: 7602 Pécs, Pf. 888
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333
generali.hu

**BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNY
VERSICHERUNGSPOLIZZE
(Übersetzung)¹**

Szerződés szám (Vertragsnummer): 95591042920170000
Megújítás 2020.01.01. – től (Verlängerung ab 01.01.2020)

A Generali Biztosító Zrt. vállalja, hogy az esedékes biztosítási díj megfizetése ellenében biztosítási fedezetet nyújt a Biztosítottnak a felmerült károk, és egyéb azokkal összefüggő költségek vonatkozásában az alábbiakban részletezett adatoknak, és a megjelölt biztosítási feltételeknek megfelelően.
(Im Sinne dieser Versicherungspolizze verpflichtet sich die Generali Versicherung AG., dem Versicherungsnehmer eine Versicherungsdeckung gegen Bezahlung der fälligen Versicherungsprämie für entstandene Schäden und sonstige, damit verbundene Kosten, entsprechend den untenstehenden Angaben und angeführten Versicherungsbedingungen zu gewähren.)

Biztosított (Versicherungsnehmer):

STRABAG-MML Magas- és Mérnöki Létesítmény Építő Kft.
1117 Budapest, Gábor Dénes utca 2. – Infopark D. ép.

Együttbiztosítottak (Mitversicherten):

a STRABAG-MML Kft. és az együttbiztosítottak minden szerződéses alvállalkozója
(alle vertragliche Subunternehmer der Fa. STRABAG-MML Kft. und der Mitversicherten)

OAT KFT	GUBACSI UT 8/B.	H-1097 BUDAPEST
STRABAG ÉPÍTŐIPARI ZRT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
STRABAG BRVZ KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
TPA HU KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
STRABAG RAIL KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
BAMCO KKT	GABOR DENES U.2.	H-1117 BUDAPEST
STRABAG BMTI KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
STRAVIA KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
STRABAG ÉPÍTŐ KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
KÓKA KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
BHG BITUMEN KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
FRISSPUMPA KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
ASIA CENTER KFT	SZENTMIHALYI UT 167-169.	H-1152 BUDAPEST
IDAG HUNGARIA KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
GENERÁL MÉLY- ÉS MAGASÉPÍTŐ ZRT.	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
ZÜBLIN KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
SAT ÚTJAVÍTÓ KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
E.S.T.M. KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
STRABAG-MML KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
CML CONSTRUCTION SERVICES ZRT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
STRABAG ÁLTALÁNOS ÉPÍTŐ KFT	GABOR DENES U.2.	H-1117 BUDAPEST
FRISSBETON KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST

¹ Jogvita esetén a magyar szöveg az irányadó. (Im Falle eines Rechtsstreites ist der ungarische Text maßgebend.)



Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Levelezési cím: 7602 Pécs, Pf. 888
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333
generali.hu

BITUNOVA KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
STRABAG AG MAGYARORSZÁGI FIÓKTELEP	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
STRABAG ANLAGENTECHNIK GMBH FIÓKTELEP	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
ED. ZÜBLIN AG MAGYARORSZÁGI FIÓKTELEPE	GABOR DENES U.2.	H-1117 BUDAPEST
BÖHM STADTBAUMEISTER&GEBÄUDETECHNIK GMBH	DONAU-CITY-STR 9.	A-1220 WIEN
STRABAG LOGISZTIKA KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
STRABAG VASÚTÉPÍTŐ KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
STRABAG SZOLNOKI ASZFALT KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
STRABAG GENERÁLEPÍTŐ KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
STRABAG ASZFALT KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
STR MÉLY-ÉS MAGASÉPÍTŐ KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
HMC AUTOPALYA KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
A-WAY ZRT	UJLENGYELI UT 3.	H-2367 UJHARTYAN
FIRST-IMMO HUNGARY KFT	GABOR DENES U. 2.	H-1117 BUDAPEST
STR HOLDING GENERAL KFT	GABOR DENES UTCA.2.	H-1117 BUDAPEST
STR HOLDING MML KFT	GABOR DENES UTCA 2.	H-1117 BUDAPEST
STRABAG REAL ESTATE KFT	GANZ U.16.	H-1027 BUDAPEST
DIÓFA APARTMENTS KFT	GANZ UTCA 16.	H-1027 BUDAPEST
AMFI HOLDING KFT	GANZ U. 16.	H-1027 BUDAPEST
EXP HOLDING KFT	GANZ U. 16.	H-1027 BUDAPEST
KFX HOLDING KFT	GANZ UTCA 16.	H-1027 BUDAPEST
RBZ HOLDING KFT	GANZ UTCA 16.	H-1027 BUDAPEST

Biztosítás időtartama (Versicherungsdauer):

2020.01.01. – 2020.12.31. mindkét napot beleértve
(ab 01.01.2020 bis 31.12.2020 beide Tage, einschließlich)

Díjfizetés (Prämienzahlung):

Évente (jährlich)

Területi hatály (Örtlicher Geltungsbereich)

Tevékenységi felelősség (Betriebshaftpflicht)

Szolgáltatói felelősség (Dienstleistungshaftpflicht)

Termékfelelősség (Produkthaftpflicht):

(Weltweit, ausgenommen USA, Canada)

Világ, kivéve USA, Canada

Felelősségbiztosítás környezetveszélyeztető tevékenységgel okozott dologi és személyi sérüléses károokra (Haftpflichtversicherung für durch Umweltrisiken begründende Tätigkeiten verursachte Sach- und Personenschäden) Magyarország (Ungarn)

Felelősségbiztosítás környezeti elemekben okozott károokra (Haftpflichtversicherung für an Umweltelementen verursachte Schäden) Európai Unió (Europäische Union)



Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Levelezési cím: 7602 Pécs, Pf. 888
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333
generali.hu

Program záradék (Programm Klausel):

A jelen szerződés a Szerződő anyavállalatának kezdeményezésére jött létre a Generali Versicherung AG. (Austria) és a Szerződő anyavállalata között fennálló nemzetközi felelősségbiztosítási szerződésre (a továbbiakban: Főszerződés) is tekintettel. A jelen biztosítási jogviszonyra a Főszerződés rendelkezései annyiban irányadóak, amennyiben a Generali Biztosító Zrt. vonatkozó biztosítási feltételeiben foglaltakhoz képest többlet szolgáltatást, vagy többletfedezetet nyújtanak. A nemzetközi program megszűnésével egyidejűleg a jelen biztosítási szerződés is megszűnik, minden külön jogcselekmény nélkül.

Dieser Vertrag ist eine lokale Polizze, die in Verbindung mit einem internationalen Haftpflichtprogramm, welche auf Initiative der Mutterfirma des Versicherungsnehmers im Auftrag des Versicherungsnehmers gegründet wurde, auch im Hinblick auf den von der Generali Versicherung AG. (Österreich) (Master-Polizze). Die Regelungen der Master-Polizze sind für diesen Versicherungsvertrag maßgebend, solange sie zusätzliche Grenzen oder zusätzliche Deckungen überträgt, die dem örtlichen Wortlaut der Generali Versicherung AG. überlegen sind. Sollte das internationale Programm beendet werden, wird diese Richtlinie automatisch ohne irgendwelche weitere Vereinbarung oder Rechtliche Schritte beendet.

Biztosított tevékenységek (Betriebsarten):

Építési vállalkozó (magas és mélyépítés) (Bauunternehmen /Hoch und Tiefbau/ A1 Kód:
45100

Speciális mélyépítés (Spezieller Tiefbau) – B1

Betonelemek ill. készbeton gyártása és szállítása (Erzeugung und Lieferung von Fertigbeton und Betonfertigteilen) – B2

Aszfaltkeverék és bitumen gyártása és kereskedelme (Produktion von und Handel mit Asphaltmischung und Bitumen) – B3

Kőfejtő, kő- és kavicsbányászat (Steinbruch, Stein- und Schottergewinnung) – B4

Útépítőgépek bérbeadása, javítása (Vermietung und Reparatur von Straßenbaumaschinen) – D

Vasútépítés (Eisenbahnbau)

Javítás, karbantartás (Reparatur und Wartung)

Tanusító intézet, minőségvizsgálat (Prüfanstalt, Materialprüfung) – N

Tervezés (Planung)

Recycling

Facility management

Ingatlantulajdonos (Haus und Grundbesitzer)

Biztosított kockázatok (Versicherte Risiken):

1. Tevékenységi felelősség – különös tekintettel a bányakárok megtérítésére
2. Szolgáltatói felelősség
3. Termékfelelősség
4. Biztosítottak egymással szemben támasztott kárigényei
5. Üzlettárs kizárás
6. Rendszám nélküli gépjárművek
7. Építetói kockázat
8. Idegen járművek, konténerek stb. be- ill. kirakodása
9. Ingóságok megőrzése
10. Tisztán vagyoni károk
11. Felelősségbiztosítás környezetveszélyeztető tevékenységgel okozott dologi és személyi
12. Felelősségbiztosítás környezeti elemekben okozott károokra
13. sérüléssel károokra Bérleti felelősség



Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Levelezési cím: 7602 Pécs, Pf. 888
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333
generali.hu

14. Szolgáltatás tárgyában okozott károk
15. Alvállalkozók együttbiztosítása
16. Szerződésben vállalt kötelezettségek – építetói kockázat
17. Robbantáskizárás sugara: 50 m
18. Alvállalkozók teljesítményében okozott károk
19. Munkagépek kölcsönzése
20. Folyamatosan és fokozatosan bekövetkező károk
21. Tervezői felelősség

- (1. Allgemeine Haftpflicht gegen Dritte – mit besonderer Hinsicht auf die Bergwerkschäden
2. Dienstleistungshaftpflicht
3. Produkthaftpflicht
4. Gegenseitige Ansprüche mehrerer Versicherungsnehmer untereinander
5. Gesellschafterausschluß
6. Kraftfahrzeuge ohne Kennzeichen
7. Bauherrenrisiko
8. Be- und Entladung von fremden Fahrzeugen, Containern etc.
9. Verwahrung von beweglichen Sachen
10. Reine Vermögensschäden
11. Haftpflichtversicherung für durch Umweltrisiken begründende Tätigkeiten verursachte Sach- und Personenschäden Mietsachschäden
12. Haftpflichtversicherung für an Umweltelementen verursachte Schäden
13. Tätigkeitsschäden
14. Mitversicherung von Subunternehmern
15. Vertraglich übernommene Haftungen – Bauherrenhaftpflicht
16. Sprengausschlußradius 50 m
17. Schäden an Subunternehmerleistungen
18. Verleihung von Arbeitsmaschinen
19. Allmählichkeitsschäden
20. Planung)

Biztosítási feltételek (Versicherungsbedingungen):

A Generali Biztosító Zrt. vonatkozó biztosítási feltételei:

- Ügyféltájékoztató és a biztosítási szerződésre vonatkozó általános rendelkezések (Nysz.: 21330 Hatályos: 2019.07.01-től)
- Általános Felelősségbiztosítási Feltételek (Nysz.: 20747; Hatályos 2018.05.25-től)
- Kiegészítő Felelősségbiztosítási Feltételek (KFF)
- valamint a Strabag Zrt. biztosítási programjának egyedi feltételei

(Die folgenden Versicherungsbedingungen der Generali Versicherung AG.

- Kunden information und allgemeine bedingungen betreffend das Versicherungsvertrag (Vorschrift Nr.: 31330, 01.07.2019) Gültig ab 01.07.2019)
- Allgemeine Haftpflichtversicherungsbedingungen (ÁFF) Gültig ab 25.05.2018 (Reg. Nr. 20747)
- Ergänzende Haftpflichtversicherungsbedingungen –KFF
- sowie die individuellen Bedingungen des Versicherungsprogrammes von Strabag Zrt.)



Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Levelezési cím: 7602 Pécs, Pf. 888
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333

generali.hu

Kizárások (Ausschlüsse):

A Főkötvény szerinti kizárások szerint

(Nach dem Ausschluss der Master Polizze):

- Azbeszt alkalmazásából vagy felhasználásából eredő károk (Asbest)
- Hasadó anyagokkal okozott károk (Kernenergie Risiken)
- Nem fedezi a biztosítás azt a kárt mely bekövetkezése légi járművek és a világűrben használt járművek és berendezések valamint e járművek bármely alkotó részének gyártásával, javításával, karbantartásával összefügg.
(Diese Richtlinie schließt Ansprüche in Bezug auf Verluste aus, die durch oder im Zusammenhang mit Tätigkeiten im Zusammenhang mit Flugzeugen oder Raumfahrzeugen oder im Zusammenhang mit Erzeugnissen verursacht wurden, die von einem versicherten Unternehmen hergestellt, verarbeitet oder geliefert wurden und die offensichtlich für den Bau oder die Gründung bestimmt waren.)
- Háború és polgárháború (Krieg und Bürgerkrieg)
- Vízi járművek, hajók tulajdonlásából és működtetéséből ered (Eigentümer und Betreiber von Watercraft, Schiffe)
- Terrorizmus (Terrorismus)
- Elektromágneses Mezők által okozott. (Elektromagnetisches Feld (EMF))
- Patogének (parazita szervezetek, prionok) átvitelével, transzferével keletkezik a szivacsos agyvelő bántalmak (TSE) esetében, ideértve a kergemarhakórt (BSE) és a Creutzfeld-Jakob Szindrómát (CJD).
(Übertragung von Pathogenen (z. B. Prionen) im Bereich der "transmissiblen spongiformen Enzephalopathien" (TSE), wie z.B. "Bovine spongiforme Enzephalopathie" (BSE) oder "Variante Creutzfeld-Jakob-Krankheit" (vCJD))
- Gépjármű felelősség (Motorhaftung)
- Genetikailag Módosított Organizmusok előállításából, használatából vagy alkalmazásából ered (Genetisch modifizierter Organismus);
- Hibás termék kijavításával vagy cseréjével felmerülő károk (Produktgarantie)
- Büntetések és büntető jellegű kártérítések (Straf- und Beispielschäden)
- Termék visszahívás (Produktrückruf)
- Fokozatos szennyezés (Allmähliche Verschmutzung)
- Szilíciumdioxid alkalmazásából és használatából ered. (Siliziumdioxid)
- Decennial Liability

Záradék (Klausel):

Időbeli hatály kiterjesztése tervezői felelősség biztosítás esetében 5 év (Erweiterung des zeitlichen Geltungsbereiches für Planungshaftpflichtversicherung 5 Jahre)

Alkalmazott záradék (Sonderklausel):

Kereskedelmi szankciókra vonatkozó záradék (Handel Sanktionen Klausel):

Tekintet nélkül minden egyéb feltételre ezen szerződés keretein belül, a biztosító nem nyújthat fedezetet illetve semmiféle egyéb szolgáltatást, juttatást valamint nem eszközölhet kifizetést semmilyen biztosított vagy bármely más fél részére, amennyiben a biztosított részére nyújtott fedezet, kifizetés, szolgáltatás, juttatás és/vagy bármilyen egyéb üzleti tevékenység megsértené az alkalmazandó kereskedelmi vagy gazdasági szankciókat, jogi- és egyéb szabályozásokat.
(Unbeschadet sonstiger Bedingungen im Rahmen dieser Vereinbarung gilt kein Versicherer als versichert oder sonstige Partei, soweit es sich um eine Deckung, Zahlung, Leistung, und / oder Geschäft handelt oder die Tätigkeiten des Versicherten gegen jegliche anwendbaren Handels- oder Wirtschaftssanktionen, Gesetze oder Vorschriften verstoßen würde.)



Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Levelezési cím: 7602 Pécs, Pf. 888
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333
generali.hu

Kártérítési limit (Höchstentschädigungssumme):

EUR 5.000.000,- HUF ellenértéke káreseményenként és EUR 15.000.000,- HUF ellenértéke évente összesen
(HUF Gegenwert von EUR 5.000.000,- je Versicherungsfall und EUR 15.000.000. pro Jahr)

Szublímitek (Sublimate):

Contractual Liability (Vertragshaftung)
EUR 5,000.000,- káreseményenként (je Versicherungsfall)

Keresztfelelősség (Cross Liability):
EUR 5,000.000,- káreseményenként (je Versicherungsfall)

Letétbe helyezett, megőrzésre és feldolgozásra átvett tárgyak (Care, Custody and Control):
EUR 5,000.000,- káreseményenként (je Versicherungsfall)

Folyamatban lévő munkában bekövetkező károk (Schäden an laufenden Arbeiten):
EUR 5,000.000,- káreseményenként (je Versicherungsfall)

Rakodás idegen járműről, járműre (Be- und Entladung von fremden Fahrzeugen):
EUR 5,000.000,- káreseményenként (je Versicherungsfall)

Magántulajdonban lévő járművek károsodása parkolóban (Schäden an privat genutzten Fahrzeugen im Parkplatz):
EUR 5,000.000,- káreseményenként (-je Versicherungsfall)

Építészeti és műszaki tervezés (Planungshaftpflicht für Architekten, Designers)
EUR 5,000.000,- káreseményenként Note: Trigger: Acts committed (je Versicherungsfall)

Tisztán vagyoni károk (Reine vermögensschaden):
EUR 5,000.000,- káreseményenként (je Versicherungsfall)

Felelősségbiztosítás környezetveszélyeztető tevékenységgel okozott dologi és személyi sérüléssel kapcsolatos károokra (Haftpflichtversicherung für durch Umweltrisiken begründende Tätigkeiten verursachte Sach- und Personenschäden):
EUR 5,000.000,- káreseményenként (je Versicherungsfall)

Önrészesedés (Selbstbehalt):

EUR 20.000,- HUF ellenértéke káreseményenként
(HUF Gegenwert von EUR 20.000,- je Versicherungsfall)



Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Levelezési cím: 7602 Pécs, Pf. 888
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333
generali.hu

Külön záradék (Sonderklauseln):

Általános felelősség (Allgemeine Haftpflicht)

Szolgáltatói felelősség (Dienstleistungshaftpflicht):

A kárrendezés "occurrence" alapon történik, azaz a Biztosító a biztosítási szerződés hatálya alatt *bekövetkezett* biztosítási eseményekre nyújt fedezetet, függetlenül attól, hogy a *károkozás* (a kárt előidéző cselekmény) vagy a káresemény bejelentése a Biztosító felé mikor történt meg.

(Ansprüche Trigger ist „Auftreten“ gemacht, der Schaden Bedeutet die Abdeckung bezieht, Ereignisse während der Vertragslaufzeit auftrat, und zwar unabhängig davon, wann der Anspruch aus der Gefahrenzone Ereignisse ergeben hat auch gegenüber den versicherten oder dem Versicherer berichtet.)

Felelősségbiztosítás környezetveszélyeztető tevékenységgel okozott dologi és személyi sérülések károokra (Haftpflichtversicherung für durch Umweltrisiken begründende Tätigkeiten verursachte Sach- und Personenschäden)

Felelősségbiztosítás környezeti elemekben okozott károokra (Haftpflichtversicherung für an Umweltelementen verursachte Schäden):

A kárrendezés "manifestation" alapon történik, azaz a Biztosító a biztosítási időszak alatt vagy – amennyiben meghatározásra került – a kiterjesztett bejelentési időszak alatt *láthatóvá vált* károokra nyújt fedezetet.

(Ansprüche Trigger ist „Manifestation“, die diese Polizze Applikation Schaden bedeutet nur, Claire Manifest Während der ersten Periode der Versicherung oder den erweiterten Berichtszeitraumes zu verletzen - falls zutreffend.)

Éves díj (Jahresprämie):

HUF 36.886.514,- (EUR 111,290)

Árfolyam. (Wechselkurs Generali Wien szerint): EUR 1 = HUF 331.445

Biztosításközvetítő:

BRVZ Kft. (77004394)

A Szerződő a biztosítási szerződés aláírásával igazolja, hogy az abban felsorolt biztosítási feltételeket megkapta, azok tartalmát ismeri, valamint kifejezetten elfogadja, hogy a vonatkozó feltételek rendelkezései a Polgári Törvénykönyvtől lényegesen eltérnek.

(Der Versicherungsnehmer bestätigt mit seiner Unterschrift unter die Police, dass er vom Inhalt und den in der Police enthaltenen Bestimmungen Kenntnis genommen hat. Weiterhin bestätigt er ausdrücklich, dass er insbesondere die unter "abweichend von den gesetzlichen Bestimmungen gilt vereinbart" aufgelisteten Konditionen des Vertrages akzeptiert.)

Budapest, 2020. január 7.

SIRABAG
SIRABAG-MML Kft.
1177 BUDAPEST
1177 BUDAPEST

Biztosított/Versicherungsnehmer

Generali Biztosító Zrt.
Polizzenummer: 10090
Közvetített Biztosítási Program
Közvetítő Csoport
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.

Generali-Biztosító Zrt.
Biztosító/Versicherer



Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Levelezési cím: 7602 Pécs, Pf. 888
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333
generali.hu

**BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNY
INSURANCE POLICY
(Translation)¹
Szerződészsám (Policy No.):
95210104211124600**

A Generali Biztosító Zrt. vállalja, hogy az esedékes biztosítási díj megfizetése ellenében biztosítási fedezetet nyújt a Biztosítottnak a felmerült károk, és egyéb azokkal összefüggő költségek vonatkozásában az alábbiakban részletezett adatoknak, és a megjelölt biztosítási feltételeknek megfelelően.

Jelen biztosítási keretmegállapodás a Generali Versicherung AG és a Strabag SE között létrejött Master Policy megállapodás része, vitás kérdésekben az abban foglaltak az irányadóak.

(Generali Insurance Company hereby undertakes, in consideration of the payment of the premium, to indemnify the Assured for losses and expenses according to the respective Insurance Conditions and in the manner hereinafter provided.

This framework agreement is an integrated part of the Master Policy agreed by Generali Versicherung AG and Strabag SE, in case of dispute the Master Policy will be decisive.)

Szerződő-Biztosított (Policyholder-Insured):

Strabag Építőipari Zrt.
1117 Budapest, Gábor Dénes utca 2. Infopark D. ép.
Adószám: 10776456-4-43

Együttbiztosítottak (Co-Insureds):

További biztosítottak automatikusan kiterjesztve, amennyiben a biztosított építési munkák helyszínein tartózkodnak:

Strabag csoporthoz köthető vállalkozások, vegyes vállalatok, Konzorciumi partnerek, azok alvállalkozói, szállítói a biztosított projekttel kapcsolatban, valamint általuk a biztosított kivitelezési projektben közreműködő alvállalkozók, szállítók; Megrendelők; Hitelezők és azok műszaki szakértői, tervezők és mérnökök ill. mindazon személyek, melyeknek biztosítási érdekük van az építési projektben.

Minden egyéb kérés esetén a jóváhagyáshoz a Generali Versicherung AG jóváhagyása szükséges.

(Strabag Group companies, JV and Consortium Partners; their subcontractors and suppliers of any tier in connection with the insured project; the principal, lenders and the lenders' technical advisor; architects and engineers and designers involved in the project and any other party having an insurable interest in the project, but for any operation of law (esp. for Sec II)

For all others a request for confirmation has to be sent to Generali Versicherung AG.

Különös feltétel (Special Clause):

Jelen biztosítási szerződés a Generali Versicherung AG által kiadott nemzetközi Master biztosítási szerződés szerves részét képezi és osztozik annak sorsában.

(This contract is an integrated part of international Master Policy C.A.R. programme issued by Generali Versicherung AG and follows its good or bad luck.)

¹ ¹ Jogvita esetén a magyar szöveg az irányadó. (In case of legal dispute the Hungarian text will be decisive).



Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Levelezési cím: 7602 Pécs, Pf. 888
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333
generali.hu

Master biztosítási szerződés: 000-0553-8074
(Master Policy Number)

Biztosítási módozat (Insurance Line):
Építés-szerelésbiztosítás (Construction's All Risks)

Biztosítási feltételek (Insurance Conditions):
Mű-Re standard Contractor's All Risks (C.A.R.) építés- és szerelés biztosítás I. és II. fejezet (vagyon- és felelősségbiztosítás), a kiegészítő záradékokkal
(As per terms and conditions of Mű-Re for C.A.R. Construction's All Risk (property damage and liability) as well as the additional clauses)

**A biztosítás tárgyát képező építési teljesítések bejelentése, fedezetbevétele, kötvénykiállítás
(announcement of the projects, cover notes and policy issue)**

A fedezetbevételei kérelmek a Strabag csoporthoz köthető vállalkozások tekintetében a projekt értékétől függően megtehetőek.

Minden egyes projekthez önálló kötvény kerül kiállításra a keretmegállapodásban meghatározott biztosítási feltételeknek megfelelően.

A kérelem folyamata a BRVZ Kft-n keresztül a projekt bejelentési lap alapján történik.

(Application can be done for all projects with a participation of Strabag (i.e. also Joint Ventures), no matter what the construction value is.

For each project a single policy will be issued by the local Generali according to the agreed framework terms and conditions based on Munich Re CAR.

The application procedure will be done by the local BRVZ in each country according to the declaration form provided.

The insurer's confirmation will be issued consecutively numbered.)

A biztosítás tárgya (Object of Insurance):

A Szerződő és a Biztosított bejelentett mérnöki létesítmények és útépitési munkák (mélyépítési tevékenységének) vagyon- és felelősségbiztosítása
(Property and liability insurance of civil engineering activities for engineering structures and road works reported by the contractor and the insured.

Tevékenységi kör (Activity):

A Strabag csoporthoz kapcsolódó építési munkák (Construction works related to Strabag-Group)

Max. projekt érték (ÁFA nélkül): 20 Mio EUR (Max. project value (without VAT))

Nem biztosított vagyontárgyak: (Uninsured items):

Hacsak egyéb megállapodás, vagy záradék nem határozza meg, az alábbi elemek nem biztosítottak:
(Unless otherwise agreed or insured by other clauses, following parts are not insured)

- Röntgen és egyéb orvostechnikai berendezések



Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Levelezési cím: 7602 Pécs, Pf. 888
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333
generali.hu

(X-ray and other medical-technical equipment)

- Optikai eszközök és laboratóriumi felszerelések, berendezések

(optical devices and laboratory equipment)

- Erőművek és azok berendezései, adatfeldolgozó rendszerek és egyéb független elektronikus berendezések

(power generation plants, data processing systems and other independent electronic systems)

- Aránytalanul magas művészeti értékű alkotóelemek

(components of disproportionately high artistic value)

- Bonyolult berendezések és készített alkatrészek

(elaborate equipment and crafted components)

- Gépek gyártási célokra

(machinery for production purposes)

- Mozgatható és egyéb szerelvények, amelyek alapvető alkotóelemként nincsenek beépítve

(movable and other fittings not to be incorporated as essential components)

- Vízi járművek, gépjárművek, rádióberendezések, építőipari gépek

(water vehicles, motor vehicles, radio devices, construction machinery)

Elszámolás módja (Way of settlement):

Bejelentéssel (Based on Declaration)

Bejelentési kötelezettség (Obligation of declaration):

BRVZ - 1117 Budapest, Gábor Dénes utca 2. Infopark D. ép.

Bejelentés formája: Mellékelt táblázat szerinti adatokkal (Form of declaration: with data as per attached spreadsheet)

Kizárások: Exclusion(s)

Nem biztosítható projektek: (Not insurable projects)

- Csővezetékek, amennyiben a csővezeték átmérője legalább 500 mm, és petrokémiai üzem területén van. A fentiek miatt ezen kizárás nem vonatkozik a távfűtéses vezetékekre, szennyvíz vezetékekre és egyéb talajszint alatti munkákra.

(Pipelines are defined as plants being used in the petrochemical sector with pipes having a diameter of at least 500 mm. Therefore district heating supply, sewage networks and other underground constructions are not included within the meaning of pipelines and are insured.

- Tengeri kockázatok

(Offshore Risks)

- Földalatti bányászati tevékenység (földalatti bányákban végzett munkák)

(Underground Mining - works in underground mines)

- Alagutak 2.000 m-nél hosszabb nyílt árokban, vagy hagyományos zárt építési móddal alagútépítés 100 m



Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Levelezési cím: 7602 Pécs, Pf. 888
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333
generali.hu

(Tunnels Cut and Cover with a length of an open section of more than 2000m, Conventional Tunnel with a length of more than 100m)

- Alagutak 10 MEUR érték felett

(Tunnels exceeding the amount of 10 Mio EUR)

- Tengeri kockázatok

(Risk at the sea)

- Környezetszennyezési felelősségbiztosítás – kivéve ha hirtelen és balesetszerűen következik be, és a biztosított építési munkákkal közvetlen összefüggésben történik

(Environmental Liability - unless it happens sudden and accidental and in direct connection to the project work)

- Szerelésbiztosítási (E.A.R.) részek, beleértve a tesztüzemet

(Erection All Risk parts as well as test operations)

- Munkáltatói felelősségbiztosítás (Employers Liability)

- Dologi károk, kivéve a hirtelen, balesetszerűen bekövetkező fizikai kár, veszteség, romlás

(Physical loss other than sudden and accidental physical loss, damage or destruction)

- Szállítói garancia

(Supplier's Guarantee)

- Háború, polgárháború és háborús műveletek; Politikai kockázat (például elkobzás, államosítás, kisajátítás, megfosztás)

(War, civil war and warlike operations; Political risk (e.g. confiscation, nationalization, expropriation, deprivation))



Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Levelezési cím: 7602 Pécs, Pf. 888
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333
generali.hu

construction project coverage begins with the date of confirmation of the declaration/coverage and ends with the completion of the work or the takeover by the client, whichever is earlier.)

A szerződés megszűnése esetén a bejelentett, folyamatban lévő teljesítésekre a biztosítási védelem fennmarad. (In case of termination of this contract insurance protection remains for the ongoing, declared construction works.)

A jelen szerződésbe bejelentett projektek fedezete az eredeti feltétekkel projekt időszaka alatt fennmarad.

(Scope of cover at the time of reporting a project to the insurance contract remains relevant for the entire project duration.)

Amennyiben a nemzetközi program megszüntetésre kerül, úgy ezen szerződés is megszűnik. (If the international insurance program is cancelled this contract will also expire.)

A biztosítási fedezet nem vonatkozik azokra a károkra, melyek biztosítási időszak előtt keletkeztek. (There is no insurance coverage for claims occurring before the insured period.)

Fedezetbe vett építési projektek hosszabbítása:

(Insured projects suspension)

A fedezetbe vett építési projektek max. 6 hónappal meghosszabbíthatóak az eredeti fedezetbe vett biztosítási időszakot meghaladóan. Ezt meghaladó hosszabbítási igényekre a Generali Versicherung AG megelőző jóváhagyása szükséges. Hosszabbítás pótdíja 0,1112%/hónap

(Extensions in period are automatically covered up to an additional 6 months without additional premium. Further extensions in period subject to prior approval by Generali Versicherung AG. Additional premium of 0,1112% (from Total Construction Value) per month

Biztosítási összegek (Sums Insured):

I. Fejezet – Vagyonbiztosítás (I. Section – Property Damage):

Projekt ÁFA nélküli teljes nettó értéke (Total net contract value of the project – excl. VAT)

Önrészesedés (Deductible):

Vagyonbiztosítási kárnál (Property Damage): 5.000,-EUR/káresemény (per claim)

Felelősségbiztosítási kárnál (for Liability claims): 5.000,-EUR/káresemény (per claim)

The insurer is to be committed to adjust also claims below deductible, whereas in case the loss is settled within the limit of deductible, the insurer is entitled to reclaim any already paid costs (except for own defense).

The contractually agreed deductible is to be used for all insurance payments the insurer provides, within the scope of his promise of performance (insurance payments for property, financial and bodily damages, plus the costs for lawyers, court or experts associated with these losses) towards third parties entitled to damages.



Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Levelezési cím: 7602 Pécs, Pf. 888
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333
generali.hu

The deductible does not apply for costs, the insurer spends for the purposes of defense or determination of the legality of entitled losses towards third parties (costs for lawyers, experts and similar which are instructed by the insurer plus own expenditures of the insurer).

Kártérítési limitek (Limits of Indemnity):

I. Fejezet – Vagyonbiztosításra (Section I. – Property Insurance):

20.000.000,-EUR/biztosítási esemény/biztosítási időszak

II. Fejezet – Felelősségbiztosításra (Section II. - Liability Insurance): **Opcionális (Optional)**

5.000.000,-EUR/projekt

In case unlimited numbers of occurrences is requested, it has to be sent to Generali Vienna for approval.

Unlimited numbers of occurrences is not possible for damages caused by Product Liability, Environmental Risk and Pure Financial Losses.

In case the Master Policy is cancelled, also this special agreement is deemed cancelled.

Záradékok (Endorsements):

001 Sztrájk, felkelés, belső zavargások (Terror kockázat nélkül)

001 Strike, riot and civil commotion (excl. terror)

004 Szavatossági munkák kiterjesztett fedezete – 24 hónap

kiegészítő opciók:

004. Szavatossági munkák kiterjesztett fedezete + 12 hónap = + 8%-a biztosítási díjtételnek

003. Szavatossági munkák fedezet + 12 hónap = + 5%-a biztosítási díjtételnek

Szavatossági fedezet nem haladhatja meg a 36 hónapot!

004 Extended Maintenance – 24 months

additional options:

004 Extended Maintenance + 12 months = + 8 % of premium rate

003 Visit Maintenance + 12 months = + 5 % of premium rate

Maintenance Period must not exceed 36 months.

006 Túlórák, éjszakai munkák, expressz szállítmányok

006 Overtime, night work, night work on public holidays and express freight

Kártérítés felső határa: 130.000,-EUR/káresemény

Limit of Indemnity: EUR 130.000 – per claim

007 Légiszállítás

007 Extra charges for airfreight:

Kártérítés felső határa: 20.000,-EUR/ káresemény

Limit of Indemnity: EUR 20.000/ per claim

013 Építési helyen kívüli tárolás

013 Property in off-site storage

Kártérítés felső határa: 130.000,-EUR/ káresemény



Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Levelezési cím: 7602 Pécs, Pf. 888
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333
generali.hu

Limit of Indemnity: EUR 130.000/ per claim

014 Terrorizmus kizárás
014 Terrorism exclusion

107 Építési konténerek, raktárak
107 Camps and stores
Kártérítés felső határa: 100.000,-EUR/ káresemény
Limit of Indemnity: EUR 100.000/ per claim

113 Belföldi szállítás
113 Inland Transit
Kártérítés felső határa: 130.000,-EUR/ káresemény
Limit of Indemnity: EUR 130.000/ per project

116 Részátadással átvett, vagy üzembe helyezett létesítményrészek
116 Contract works taken over or put into service

119 Meglévő tulajdon beleértve FLEXA: 500.000 EUR / káresemény
119 Existing property incl. FLEXA (dismantling and extinguishing): EUR 500.000 aoo

72 óras záradék
72 hours endorsement

It is agreed and understood that otherwise subject to the terms, exclusions, provisions and conditions contained in the Policy or endorsed thereon this insurance shall be extended to cover loss or damage to the insured property arising during anyone period of seventy-two (72) consecutive hours caused by storm, tempest, typhoon, flood or earthquake shall be deemed as a single event and shall therefore constitute one occurrence with regard to the deductible(s) stated in the Schedule (such period not limited by the expiry date of this Policy).

The Insured shall have full discretion as to the commencement of any such seventytwo (72) hour periods in the event of damage occurring over a more extended period of time.

Kiterjesztés a 116-os záradékhoz Részátadással átvett, vagy üzembe helyezett létesítményrészek

Extension to MR 116 Contract Works Taken Over or Put into Service

To the subject of the conditions and exclusions of general terms of insurance, the policy and their attachments, it is agreed that the scope of cover is extended for losses in parts of the insured contract works taken over or put into service, if such losses occur during the insured period, also from causes not connected with building/ montage process, as a result of following risks:



Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Levelezési cím: 7602 Pécs, Pf. 888
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333
generali.hu

- a) fire
 - b) lighting
 - c) explosion,
 - d) fall of aircraft
 - e) hurricane
 - f) torrential rain
 - g) flood
 - h) avalanche, snow, hail
 - j) inundation by escaping water or other liquids, or steam from plumbing or other facilities
 - k) smoke
 - l) supersonic boom
- conditioned that the insured contractor is obliged to repair such damages.

Defect Exclusion 5.

DE 5

This policy excludes:

- (a) The cost necessary to replace repair or rectify any Property insured which is defective in design plan specification materials or workmanship;
- (b) Loss or damage to the Property insured caused to enable replacement, repair or rectification of such defective Property insured.

But should damage to the Property insured (other than damage as defined in (b) above) result from such a defect, this Exclusion shall be limited to

- the costs of additional work resulting from
- and the additional costs of

improvements to the original design plan specification materials or workmanship.

For the purpose of the Policy and not merely this Exclusion the Property insured shall not be regarded as lost or damaged solely by virtue of the existence of any defect in design plan specification materials or workmanship in the Property insured or any part thereof.

Romeltakarítás, hulladék elhelyezési és mentési költségek: 1.000.000,-EUR/káresemény Removal of Debris, Disposal and Salvage costs: EUR 1.000.000 any one occurrence

The insurance is extended to include the costs and expenses necessarily and reasonably incurred by the Insured in connection with the:

Removal and disposal of debris, detritus and other materials including liquids, gases or vapours and/ or dismantling and/ or demolition, including temporary storage and/ or protection of dismantled or demolished property following Damage to the Insured Property.

Shoring up, propping, underpinning, dewatering and/ or clearance of drains, sewers and services and/ or any other reasonable and necessary action following damage to the Insured Property.

Removal and disposal of debris from the premises or areas adjacent, thereto following the action on an event that would have been insured if the insured property had been affected.

In case of an insured property damage and in addition to any cover granted under Removal of Debris and the transport, movement and salvage costs forming part of the repair costs the insurer is also liable up to the agreed limit for making the damaged property accessible.

Talaj és föld tömeg kiegészítő biztosítás: 1.000.000,-EUR/káresemény



Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Levelezési cím: 7602 Pécs, Pf. 888
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333
generali.hu

Soil and ground masses: EUR 1.000.000 any one occurrence

In addition to any soil and ground masses already forming part of the insured contract by being part of the contract value and also in addition to any covers granted under Existing Property, Removal of Debris or any cover given under an possible Section II coverage this insurance also extends to damage to earth, soil and ground which has to be repaired, consolidated or modified in order the establish a state as before the occurrence of the damage or for enabling the repairs of the works.

Veszélyes hulladék mentesítési költségei: 50.000,-EUR/káresemény

Disposal costs for hazardous waste: EUR 50.000 any one occurrence

Additional costs caused by the need to dispose of hazardous waste are reimbursable up to the agreed limit.

Szakértői költségek: 20.000,-EUR/káresemény

Expert fees: EUR 20.000 any one occurrence

The insurance is extended to include architects', surveyors', consulting engineers' and other professional fees necessarily and reasonably incurred in connection with the reinstatement of Damage insured hereunder (but not for preparing any claim hereunder). The rates of such fees shall not exceed those applicable in contracts entered into in respect of the Project.

Építéshelyszíni berendezések, segédszerkezetek: 100.000,-EUR/káresemény

Site equipment: EUR 100.000 any one occurrence

Insured items:

Site Equipment includes all appliances or things of whatsoever nature required for the performance of the works and the remedying of any defects therein and irrespective of whether owned or hired, but not including mechanical plant and materials or other things intended to form or forming part of the works owned by the insured but excluding mechanical plant.

For the purpose of this definition mechanical plant is to be understood as cranes, diggers, piling rigs, tunnel-boring machines, dumpers and other self-propelled machinery.

A veszélyeztetett környezetben lévő vagyontárgyak / Környező tulajdon

Items in the danger zone/ Surrounding property:

20 % of sum insured, min. EUR 500.000, max. EUR 1.000.000

Items in the danger zone are things,

- which are in use, custody or care of the insured parties, their employees, workers, servants, agents or representatives or/ and for which the policy holder bears the risk at the time of the damage.

Included are objects of any kind, even ground and soil masses in the endangered area of the insured location or construction works, irrespective to whom they belong

- which are not part of the construction works or equipment (and which are not the property of the insured who has caused the damage).

If parts of the construction works are removed out of the insurance cover, these parts shall be automatically covered under the items in the danger zone clause.

Other equipment, which is insured upon separate application, shall be covered at first risk upon arrival on the insurance location, if damage to these items lies within the responsibility of the policy holder and as long as these items are not part of the construction works or equipment.



Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Levelezési cím: 7602 Pécs, Pf. 888
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333
general.hu

Compensation is paid if there is a third party claim vs the insured party, this is not valid if property of the customer or policy holder is damaged.

Items in the danger zone are insured up to the agreed First risk sum and per insured event.

Építetők által rendelkezésre bocsátott építőanyagok, elemek: 100.000,-EUR/káresemény
Materials or items provided by the principal: EUR 100.000 any one occurrence

It is agreed and understood that otherwise subject to the terms, exclusions, provisions and conditions contained in the Policy or endorsed thereon, the Insurer shall indemnify the Insured for loss or damage caused directly to materials or items supplied by the Principal.

Rádióaktív szennyeződés: 100.000,-EUR/káresemény
Radioactive Contamination: EUR 100.000 any one occurrence

- 1.) Dangers caused by radioactive pollution caused by an insured event on the company sites by radioactive isotope insured goods.
- 2.) The costs of clearing, tearing down and isolation of insured goods that came up in connection with an insured event on the company's premises through radioactive isotopes are insured, provided there were official orders for these measures.
- 3.) The arising costs will be covered within the agreed on maximum compensation frame.

Biztosítási eseményt követő áthelyezési és védelmi költségek: 100.000,-EUR/káresemény
Costs of Relocation and Protection of Property clause: EUR 100.000 any one occurrence

Unless otherwise agreed, the Insurer indemnifies necessary expenses incurred in the relocation, modification or protection of other property necessary in order to restore or protect the insured goods following an insured loss.
Relocation and protection costs in particular are expenses for the disassembly or reassembly of machines, for breaking through, demolishing or reconstructing parts of a building, or for widening openings

Tervek, dokumentumok: 10.000,-EUR/káresemény
Plans and documents: EUR 10.000 any one occurrence

Kiegészítő többletköltség a káresemény helyszínéhez kapcsolódóan:
Additional costs for loss locating costs, localization as well as earthwork and construction activities: EUR 100.000 any one occurrence

Lopás/Betöréses lopás
Theft/ Burglary

The insurer shall not indemnify the insured in respect of loss of items not installed firmly in the building, which are stolen or which are lost for other reasons.
It is agreed and understood that other items insured must be stocked in closed containers or closed sites, at the end of a labour day and when job sites activities are over. The site or containers must be provided with closure means designed for



Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Levelezési cím: 7602 Pécs, Pf. 888
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333
general.hu

the works location and for the items stocked. In case of damage the Insurer will not indemnify the Insured if the above mentioned closure means are not operative.

Üveg, fém és műanyag felületeken okozott káresemények **Damage to glass, metal or plastic surfaces**

The insurer shall not indemnify the insured in respect of damage to glass, metal or plastic surfaces as well as to the surfaces of suspended wall panels as a result of work carried out thereon.

Contrary to this agreement, compensation will be provided, in case it is about repair measures after an, on its merits insured event and these measures result in a damage even though it was acted with the utmost care and e.g. appropriate cleaning measures on the surface are not effective resp. result in damage.

Sorozatkárok **Serial Loss Clause**

It is agreed and understood that otherwise subject to the terms, exclusions, provisions and conditions contained in the policy or endorsed thereon, the following clause shall apply to this insurance: Loss or damage due to faulty design, defective material or casting, bad workmanship other than faults in erection arising out of the same cause to machines or equipment of the same type or design shall be indemnified after applying the policy deductibles for each loss according to the following scale:

- 100% of the first loss
- 75% of the second loss
- 50% of the third loss
- 25% of the fourth loss
- The fifth loss and any subsequent loss (es) shall not be indemnified

II. fejezet – Felelősségbiztosítás opciós választása esetén **(Section II. – In case of optional choice of Liability Coverage)** **Felelősségbiztosítás maximális időszaka: 84 hónap!** **(total duration of section is limited to 84 months!)**

Insurance Cover

If an insured event occurs, the insurer

- will compensate the policyholder for damages or losses he has incurred as a result of a personal injury, property damage or pure financial loss resulting from an insured personal injury or property damage on the basis of private-law provisions governing third party liability (referred to as "liability for damages" or "liability");

- will bear the cost of investigating and defending claims by third parties alleging liability for damages on the part of the policyholder under following terms:

Loss-mitigation expenses; legal expenses

- a) The insurance covers the reimbursement of loss-mitigation expenses.
- b) The insurance further covers the reasonable and expedient in-court and



Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Levelezési cím: 7602 Pécs, Pf. 888
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333
generali.hu

out-of-court cost of investigating and contesting any third-party allegation of liability, even if the claim proves to be unfounded.

c) The insurance further covers the cost of legal defense undertaken on the insurer's instructions in penalty or disciplinary proceedings.

The costs mentioned under a) and c) count toward the limit of indemnity. The policyholder must assist the insurer in investigating and settling or defending against the claim.

The policyholder must give the lawyer (defending counsel, legal aid) appointed by the insurer power of attorney, provide him with all the information he requires and entrust him with the conduct of the proceedings.

If it is not possible for the policyholder to obtain the insurer's instructions in time, he must on his own initiative take all necessary procedural actions (including appealing against a penal order) within the prescribed periods.

The policyholder is not entitled to recognise on any claim in full or in part without the insurer's prior consent – unless it would have been patently inequitable for the policyholder to refuse recognition of the claim.

002 Keresztfelelősség

002 Cross Liability

Önrészesedés: II. fejezet szerint

Deductible: as per Section II.

120 Teherhordó elemek rezgése, eltávolítása vagy meggyengítése

120 Vibration, removal or weakening of support

consequential financial losses resulting from an indemnifying loss or damage (bodily injury or property damage) are insured

Opció: (Optional)

Szavatossági munkák kiterjesztett fedezete 24 hónapra (díjtétel: 0,30‰)

Extended Maintenance Period 24 months (premium rate = 0,30 ‰)

kiegészítő opció: (additional option)

+ 12 hónap Szavatossági munkák kiterjesztett fedezete (díjtétel: 0,324‰)

+12 months Extended Maintenance Period (premium rate = 0,324 ‰)

Díjtételek (Premium rates):

Vagyonszavatosság (Property Insurance):

A biztosítási adóval növelt táblázat szerinti nettó érték. **(nettó érték / 0,9)**
(see spreadsheet)

Felelősségbiztosítás– opcionális (Liability Insurance – optional): **0,222 ‰**

(kivéve szavatossági munkák kiterjesztett fedezete, excl. Extended Maintenance Period)



Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Levelezési cím: 7602 Pécs, Pf. 888
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333
generali.hu

II. Fejezet - Felelősségbiztosítás (Liability Insurance) 24 hónap (Months) szavatossági munkák kiterjesztett fedezetével együtt:	0,30 ‰
II. Fejezet - Felelősségbiztosítás (Liability Insurance) 36 hónap (Months) szavatossági munkák kiterjesztett fedezetével együtt:	0,324 ‰

Díjfizetés üteme és módja (Premium payment frequency and way of payment):

Negyedéves díjfizetéssel, a biztosító által készített díjbekérők és számlák alapján.

(Quarterly payment based on the Pro-forma Invoices and Invoices prepared by the insurer.)

***Átváltási árfolyam (Exchange Rate):**

1 EUR – HUF 330,71

Szerződéskezelő Egység (Your Contact):

Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.

A Szerződő a jelen okirat aláírásával igazolja, hogy az abban felsorolt biztosítási feltételeket, valamint az „Ügyfélértékelő és a biztosítási szerződésre vonatkozó általános rendelkezések” megnevezésű dokumentumot megkapta, azok tartalmát ismeri, valamint a biztosítási szerződésre irányadó feltételeknek és az ügyfélértékelőnek a „Polgári Törvénykönyvtől lényegesen eltérő rendelkezései” című fejezetében foglaltakat tudomásul veszi és kifejezetten elfogadja.

(The Policyholder having signed the above document acknowledges the conditions that are listed in the policy and the document named „Customer Information and General Provisions Governing Insurance Policies” and has full awareness of them, furthermore, expressly accepts the terms stated in „Provisions substantially deviating from the Civil Code” of the insurance conditions and the Customer Information pertaining to this insurance contract.)

Budapest, 2020. 01.27.

FŐVÁROSI TÖRVÉNYSZÉK
CÉGBÍRÓSÁG
STRÁDA ÉPÜLÉSE
1147 BUDAPEST I.
GÁBOR MENES U. 2.
(Hópark D. épület)
(Szerződő)



Generali Biztosító Zrt.

Bélyegzőszám: 10811
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.

Generali Biztosító Zrt.